Funcțiile noului dvs. aparat de aer condiționat

Ofertă pentru o vară răcoroasă

În zilele fierbinți de vară și nopțile lungi fără odihnă, nu există un remediu mai bun împotriva căldurii decât confortul răcoros al casei. Noul dvs. aparat de aer condiționat pune capăt zilelor de vară fierbinți și istovitoare și vă permite să vă odihniți. Învingeți arșița cu propriul dvs. aparat de aer condiționat în această vară.

Sistem cu costuri eficiente

Noul dvs. aparat de aer condiționat nu furnizează doar putere de răcire maximă în timpul verii, dar poate fi de asemenea, o metodă de încălzire eficientă în tipul iernii cu sistemul avansat de "Pompă de căldură". Sistemul "Pompă de căldură" este de trei ori mai eficient în comparație cu alte aparate de încălzire electrică, astfel încât puteți reduce mai mult costurile sale de funcționare. Acum puteți satisface necesitățile pe întreaga durată a anului cu un singur aparat de aer condiționat.

Design pentru orice spațiu

Designul elegant și armonios oferă prioritate esteticii spațiului dvs. și pune în valoare orice decor interior existent. Datorită culorii calde și formei cu muchii rotunjite, noul aparat de aer condiționat pune în valoare oricărei încăperi. Bucurați-vă de ceea ce oferă aparatul de aer condiționat, atât funcțional cât și estetic.

Funcția good'sleep

Funcția good'sleep vă permite să setați o temperatură confortabilă pentru somn în timp ce economisiți energie și aveți un somn profund.

Cuprins

UTILIZARE

Măsuri de siguranță 3
Verificarea înainte de utilizare 6
Verificarea denumirii componentelor 7
Verificarea telecomenzii 8
Funcțiile de bază 10
Reglarea direcției de circulație a aerului 12
Utilizarea funcției Turbo 12
Mod good'sleep 13
Setarea temporizatorului 14
Utilizarea funcției Smart Saver 15
Utilizarea funcției Quiet 16
Utilizarea funcției Auto Clean 16
Curățarea aparatului de aer condiționat 17
Întreținerea aparatului de aer condiționat 19
Ghid de rezolvare rapidă a problemelor 20

INSTALARE

Măsuri de siguranță 22
Alegerea locului de instalare 23
Accesorii 26
Fixarea suportului 27
Conectarea cablului 28
Instalarea și conectarea conductei de asamblare a unității de interior 30
Purjarea unității de interior 31
Tăierea sau prelungirea țevii 31
Instalarea și conectarea furtunului pentru scurgere la unitatea interioară 32
Schimbarea direcției furtunului pentru scurgere 33
Instalarea și conectarea furtunului pentru scurgere la unitatea exterioară 34
Purjarea țevilor conectate 34
Realizarea testelor pentru scurgeri de gaz 37
Fixarea unității interioare 38
Fixarea unității de exterior în locație 38
Verificarea finală și probele de funcționare 39
Procedura de scădere a presiunii (când îndepărtați produsul) 39
Cum să conectați cablurile de alimentare prelungite 40
Instalarea plăcii de circuite imprimate secundare (opțional) .. 41

Acest produs a fost conceput să fie în conformitate cu Directiva privind tensiunea joasă (2006/95/EC) și cu Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (2004/108/EEC) ale Uniunii Europene.

Cum se elimină corect acest produs
(Deșeuri de echipamente electrice și electronice)

(Aplicabil în țările Uniunii Europene și în alte țări cu sisteme de colectare selectivă)

Acest simbol de pe produs, accesorii și documentație indică faptul că produsul și accesoriile sale electronice (încărcător, căști, cablu USB) nu trebuie eliminate împreună cu alte deșeuri menajere la finalul duratei lor de utilizare. Dat fiind că eliminarea necontrolată a deșeurilor poate dăuna mediului înconjurător sau sănătății umane, vă rugăm să separați aceste articole de alte tipuri de deșeuri și să le reciclați în mod responsabil, promovând astfel reutilizarea durabilă a resurselor materiale.

Utilizatorii casnici trebuie să-l contacteze pe distribuitorul care le-a vândut produsul sau să se intereseze la autoritățile locale unde și cum pot să ducă aceste articole pentru a fi reciclate în mod ecologic.

Utilizatorii comerciali trebuie să-și contacteze furnizorul și să consulte termenii și condițiile din contractul de achiziție. Acest produs și accesoriile sale electronice nu trebuie eliminate împreună cu alte deșeuri comerciale.

Măsuri de siguranță

Înainte să utilizați noul dvs. aparat de aer condiționat, citiți acest manual cu atenție pentru a vă asigura că știți cum să utilizați în mod sigur și eficient funcțiile numeroase ale noului dvs. aparat.

Deoarece următoarele instrucțiuni de utilizare acoperă diferite modele, caracteristicile aparatului dvs. de aer condiționat pot să fie puțin diferite de cele descrise în acest manual. Dacă aveți întrebări, apelați cel mai apropiat centru de asistență sau găsiți ajutor și informații online la www.samsung.com.

Simboluri importante de siguranță și precauții:

⚠ AVERTIZARE	Pericolele sau exploatarea periculoasă pot avea ca rezultate **vătămarea corporală gravă sau decesul.**
⚠ ATENȚIE	Pericolele sau exploatarea periculoasă pot avea ca rezultate **vătămarea corporală ușoară sau pagube materiale.**

❗	Urmați instrucțiunile cu atenție.		Scoateți ștecărul din priza de perete.
⊘	NU încercați.		NU dezasamblați.
⏚	Asigurați-vă că aparatul este împământat pentru a preveni șocul electric.		

PENTRU INSTALARE | ⚠ AVERTIZARE

❗ **Introduceți cablul pentru alimentare într-o priză cu specificațiile de alimentare ale produsului și utilizați priza numai pentru acest aparat. Nu folosiți prelungitoare.**

- ▶ Împărțirea sursei de alimentare cu alte aparate utilizând prize multiple sau prelungitoare poate duce la șoc electric sau la generarea de incendii
- ▶ Nu folosiți transformatoare. Acest lucru poate duce la șoc electric sau la generarea de incendii.
- ▶ Dacă tensiunea/frecvența/intensitatea nominală este diferită, se pot produce incendii.

Acest aparat trebuie instalat de către un tehnician calificat sau de către o firmă care oferă astfel de servicii.

- ▶ Ignorarea acestei recomandări poate duce la șoc electric, incendii, explozie, probleme de funcționare a produsului sau vătămare.

Instalați un comutator și un întreruptor pentru aparatul de aer condiționat.

- ▶ Ignorarea acestei recomandări poate duce la șoc electric sau incendii.

Fixați bine unitatea exterioară astfel încât partea electrică a acesteia să nu fie expusă.

- ▶ Ignorarea acestei recomandări poate duce la șoc electric sau incendii.

⊘ **Nu instalați acest aparat în apropierea unui radiator sau în apropierea unor materiale inflamabile. Nu instalați această unitate în medii umede, uleioase sau pline de praf, în locuri în care este expusă direct razelor solare sau apei (ploaie). Nu instalați acest aparat într-un loc în care este posibil să existe scurgeri de gaz.**

- ▶ Acest lucru poate duce la șoc electric sau la generarea de incendii.

Nu instalați unitatea exterioară la înălțime mare pe pereți exteriori, deoarece aceasta poate cădea.

- ▶ Dacă unitatea exterioară cade, aceasta poate genera pagube sau poate duce la vătămarea sau chiar la omorârea persoanelor aflate sub aceasta.

Dacă utilizați un sistem multisplit, unitatea exterioară RJ*poate fi conectată numai la produse europene din seriile AQV**PS*.**

⏚ **Aparatul trebuie să aibă împământare corespunzătoare. Nu împământați aparatul lângă conducte de gaz, conducte de apă din plastic sau linii telefonice.**

- ▶ Ignorarea acestei recomandări poate duce la șoc electric, incendii, explozie, probleme de funcționare a produsului.
- ▶ Nu introduceți niciodată cablul pentru alimentare în prize care nu au împământare corespunzătoare și asigurați-vă că împământarea este conformă cu reglementările locale și naționale.

PENTRU INSTALARE | ⚠ ATENȚIE

❗ **Acest aparat trebuie plasat astfel încât să fie accesibil ștecărul cablului de alimentare.**

- ▶ Ignorarea acestei recomandări poate duce la șoc electric sau incendii.

Instalați aparatul pe o pardoseală dreaptă și tare, care îi poate susține greutatea.

- ▶ Ignorarea acestei recomandări poate duce la vibrații anormale, zgomot sau probleme de funcționare a produsului.

Instalați furtunul pentru evacuare în mod corespunzător, astfel încât apa să se scurgă corect.

- ▶ Ignorarea acestei recomandări poate duce la revărsarea apei și la pagube.

Când instalați unitatea exterioară, asigurați-vă că ați conectat furtunul pentru scurgere, astfel încât să se realizeze corect evacuarea apei.

- ▶ Apa generată în timpul încălzirii de către unitatea exterioară se poate revărsa și poate provoca daune. În special iarna, când se formează țurțuri de gheață, căderea acestora poate duce la vătămare sau poate fi cauzatoare de moarte sau de daune.

Măsuri de siguranță

PENTRU SURSA DE ALIMENTARE | AVERTIZARE

Îndepărtați în mod regulat toate corpurile străine, praful și apa de pe bornele ștecărului și de pe punctele de contact folosind o cârpă uscată.

- ▶ Scoateți ștecărul din priză și curățați-l cu o cârpă uscată.
- ▶ Ignorarea acestei recomandări poate duce la șoc electric sau incendii.

Introduceți ștecărul în priză în direcția corectă, astfel încât cablul să cadă pe pardoseală.

- ▶ Dacă introduceți ștecărul în priză în direcția opusă, se pot deteriora firele din interiorul cablului, iar acest lucru poate duce la șoc electric sau incendiu.

Când aparatul sau cablul de alimentare este deteriorat, luați legătura cu cel mai apropiat centru de service.

Introduceți până la capăt ștecărul în priză. Nu folosiți un ștecăr deteriorat, un cablu deteriorat sau o priză care nu este fixată bine în perete.

- ▶ Acest lucru poate duce la șoc electric sau la generarea de incendii.

Nu trageți de cablu când scoateți ștecărul din priză.

- ▶ Scoateți din priză ștecărul ținându-l în mână.
- ▶ Ignorarea acestei recomandări poate duce la șoc electric sau incendii.

Nu trageți și nu îndoiți prea tare cablul. Nu răsuciți și nu înnodați cablul. Nu răsuciți cablul de alimentare în jurul obiectelor metalice, nu așezați obiecte grele pe cablu, nu introduceți cablul între obiecte și nu împingeți cablul în spațiul din spatele aparatului.

- ▶ Acest lucru poate duce la șoc electric sau la generarea de incendii.

PENTRU SURSA DE ALIMENTARE | ATENȚIE

Când nu folosiți aparatul de aer condiționat o perioadă îndelungată sau în timpul furtunilor cu tunete/fulgere, întrerupeți alimentarea cu energie de la întreruptor.

- ▶ Ignorarea acestei recomandări poate duce la șoc electric sau incendii.

PENTRU UTILIZARE | AVERTIZARE

Dacă aparatul este plin de apă, luați legătura cu cel mai apropiat centru de service.

- ▶ Ignorarea acestei recomandări poate duce la șoc electric sau incendii.

Dacă aparatul scoate un zgomot ciudat, miros de ars sau fum, scoateți imediat ștecărul din priză și contactați cel mai apropiat centru de service.

- ▶ Ignorarea acestei recomandări poate duce la șoc electric sau incendii.

În cazul unei scurgeri de gaz (propan, GPL, etc.), aerisiți imediat fără a atinge ștecărul. Nu atingeți aparatul sau cablul de alimentare.

- ▶ Nu folosiți ventilatoare.
- ▶ O mică scânteie poate duce la explozie sau la incendiu.

Pentru a reinstala aparatul de aer condiționat, contactați cel mai apropiat centru de service.

- ▶ Ignorarea acestei recomandări poate duce la probleme de funcționare a produsului, scurgeri de apă, șoc electric sau incendii.
- ▶ Nu vi se oferă gratuit montarea produsului. Dacă reinstalați produsul în alt loc, vor fi necesare alte cheltuieli de instalare.
- ▶ În special atunci când doriți să instalați produsul într-o locație neobișnuită, precum un perimetru industrial sau într-o zonă de litoral, unde este expus sării din aer, contactați cel mai apropiat centru de service.

Nu atingeți ștecărul sau întreruptorul cu mâinile ude.

- ▶ Acest lucru poate duce la electrocutare.

Nu scoateți din priză ștecărul și nu închideți aparatul de aer condiționat cu ajutorul întreruptorului în timp ce încă funcționează.

- ▶ Introducerea în priză a ștecărului sau punerea în funcțiune a aparatului de aer condiționat prin acționarea întreruptorului poate genera o scânteie și poate duce la șoc electric sau la provocarea unui incendiu.

După ce dezambalați aparatul de aer condiționat nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor, deoarece acestea pot fi periculoase pentru copii.

- ▶ Jocul copiilor cu pungile poate duce la asfixiere.

Nu introduceți degetele sau corpuri străine în priză când funcționează aparatul.

- ▶ Aveți grijă să nu se rănească copiii introducându-și degetele în produs.

Nu atingeti cu mâinile sau cu degetele fanta prin care iese aerul în timpul încălzirii.

- ▶ Acest lucru poate duce la electrocutare sau la arsuri.

Nu introduceți degetele sau corpuri străine în alimentarea cu aer/fanta de ieșire a aerului când funcționează aparatul.

- ▶ Aveți grijă să nu se rănească copiii introducându-și degetele în produs.

Nu loviți și nu trageți foarte tare aparatul de aer condiționat.

- ▶ Acest lucru poate duce la incendiu, vătămare sau probleme de funcționare a produsului.

PENTRU UTILIZARE | ⚠ AVERTIZARE

Nu aşezaţi obiecte în apropierea unităţii exterioare care permit copiilor să se urce pe aparat.
- ▶ Copiii se pot răni grav.

Nu folosiţi aparatul de aer condiţionat perioade de timp îndelungate în locaţii prost aerisite sau în apropierea persoanelor cu dizabilităţi.
- ▶ Deoarece acest lucru poate fi periculos din cauza lipsei de oxigen, deschideţi fereastra cel puţin o dată pe oră.

Dacă au intrat lichide precum apa în aparat, întrerupeţi alimentarea cu curent electric scoţând din priză ştecărul şi acţionând întreruptorul şi apoi contactaţi cel mai apropiat centru de service.
- ▶ Ignorarea acestei recomandări poate duce la şoc electric sau incendii.

Nu încercaţi să reparaţi, să demontaţi sau să modificaţi singur/ă aparatul.
- ▶ Nu folosiţi alt fel de siguranţă (sârmă de cupru, etc.) în afara celor standard.
- ▶ Ignorarea acestei recomandări poate duce la şoc electric, incendii, probleme de funcţionare a produsului sau vătămare.

PENTRU UTILIZARE | ⚠ ATENŢIE

Nu plasaţi obiecte sau dispozitive sub unitatea interioară.
- ▶ Apa care picură din unitatea interioară poate provoca incendii sau daune.

Asiguraţi-vă că nu este deteriorat cadrul de montare al unităţii exterioare cel puţin o dată pe an.
- ▶ Ignorarea acestei recomandări poate provoca vătămarea, moartea sau daune.

Intensitatea maximă este măsurată conform standardului IEC pentru siguranţă, iar tensiunea este măsurată conform standardului ISO pentru eficienţă energetică.

Nu vă urcaţi pe aparat şi nu aşezaţi pe acesta obiecte (precum rufe, lumânări sau ţigări aprinse, vase, substanţe chimice, obiecte de metal, etc.).
- ▶ Ignorarea acestei recomandări poate duce la şoc electric, incendii, probleme de funcţionare a produsului sau vătămare.

Nu umblaţi la aparat cu mâinile ude.
- ▶ Acest lucru poate duce la electrocutare.

Nu pulverizaţi substanţe volatile precum insecticidele pe suprafaţa aparatului.
- ▶ Pe lângă faptul că dăunează oamenilor, acest lucru poate duce, de asemenea, la electrocutare, incendii sau probleme de funcţionare a produsului.

Nu beţi apa scursă din aparatul de aer condiţionat.
- ▶ Această apă poate dăuna oamenilor.

Nu izbiţi telecomanda şi nu o demontaţi.

Nu atingeţi ţevile conectate la produs.
- ▶ Acest lucru poate provoca arsuri sau vătămări.

Nu utilizaţi acest aparat de aer condiţionat pentru a păstra echipamente de precizie, alimente, animale, plante sau cosmetice sau în alte scopuri neobişnuite.
- ▶ Acest lucru poate provoca daune.

Evitaţi expunerea directă pentru o perioadă îndelungată a persoanelor, animalelor sau a plantelor la curentul de aer provenit de la aparatul de aer condiţionat.
- ▶ Acest lucru poate dăuna oamenilor, animalelor sau plantelor.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu facultăţi fizice, senzoriale sau mintale reduse, fără experienţă sau cunoştinţe, dacă nu sunt supravegheaţi sau pregătiţi în privinţa utilizării aparatului de către o persoană responsabilă cu siguraţa acestora. Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu aparatul.

PENTRU CURĂŢARE | ⚠ AVERTIZARE

Nu curăţaţi aparatul pulverinzând apă direct pe acesta. Nu folosiţi benzol, diluant sau alcool pentru a curăţa aparatul.
- ▶ Acest lucru poate duce la decolorare, deformare, deteriorare, şoc electric sau la incendii.

Înainte de a-l curăţa sau de a realiza operaţiuni de întreţinere, scoateţi din priză aparatul de aer condiţionat şi aşteptaţi până se opreşte ventilatorul.
- ▶ Ignorarea acestei recomandări poate duce la şoc electric sau incendii.

PENTRU CURĂŢARE | ⚠ ATENŢIE

Aveţi grijă când curăţaţi suprafaţa schimbătorului de căldură al unităţii exterioare, deoarece are muchii ascuţite.
- ▶ Pentru a nu vă tăia degetele, purtaţi mănuşi groase de bumbac când îl curăţaţi.

Nu curăţaţi singuri interiorul aparatului de aer condiţionat.
- ▶ Pentru a curăţa interiorul aparatului, contactaţi cel mai apropiat centru de service.
- ▶ Când curăţaţi filtrul intern, consultaţi instrucţiunile din secţiunea „Curăţarea aparatului de aer condiţionat".
- ▶ Ignorarea acestei recomandări poate duce la avarii, şoc electric sau incendii.

Verificarea înainte de utilizare

Intervale de funcționare

Tabelul de mai jos indică intervalele de temperatură şi umiditate în care poate să funcționeze aparatul de aer condiționat. Consultați tabelul pentru utilizare eficientă.

Mod	Temperatură interioară	Temperatură exterioară	Umiditate interioară	Comentarii
Răcire	16˚C~32˚C	-10˚C~46˚C 16˚C~46˚C	Umiditate relativă 80% sau mai puțin	AQV✳✳P✳B✳ AQV✳✳P✳C✳
Încălzire	27˚C sau mai puțin	-15˚C~24˚C -10˚C~24˚C	-	AQV✳✳P✳B✳ AQV✳✳P✳C✳
Deumidificare	18˚C~32˚C	-10˚C~46˚C 16˚C~46˚C	-	AQV✳✳P✳B✳ AQV✳✳P✳C✳

▶ Dacă aparatul de aer condiționat funcționează în modul de răcire o perioadă de timp îndelungată într-o zonă cu umiditate ridicată, este posibil să apară condens.

▶ Dacă temperatura exterioară scade sub -5°C, capacitatea de încălzire poate scădea şi cu 60%~70% din capacitatea specificată conform condițiilor de utilizare.

Întreținerea aparatului de aer condiționat

Protecții interne prin sistemul de control a unității

▶ Această protecție internă funcționează dacă apare un defect intern în aparatul de aer condiționat.

Tip	Descriere
Împotriva aerului rece	Ventilatorul intern va fi oprit împotriva aerului rece atunci când pompa de căldură se încălzește.
Ciclu dezghețare	Ventilatorul interior se oprește, pentru a dezgheța gheața atunci când se încălzește pompa de încălzire.
Anti-protecția bateriei interne	Compresorul va fi oprit pentru a proteja bateria internă atunci când aparatul de aer condiționat funcționează în modul răcire.
Protejarea compresorului	Aparatul de aer condiționat nu începe funcționarea imediat după ce a fost pornit pentru a proteja compresorul unității de exterior.

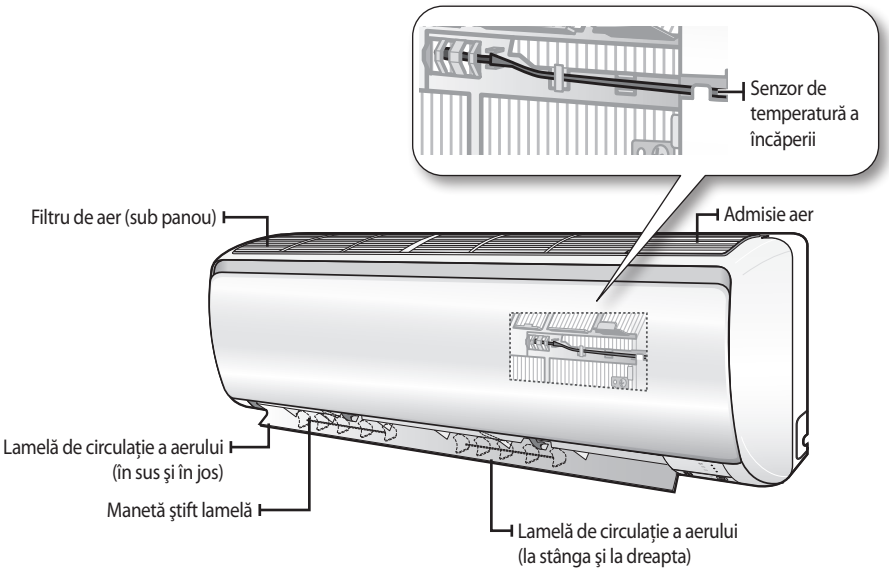
NOTĂ

- Dacă pompa de căldură funcționează în mod încălzire, ciclul dezghețare este acționat pentru a îndepărta din unitatea de exterior gheața care s-ar fi putut depune la temperaturi scăzute.
  Ventilatorul intern este oprit automat şi repornit doar după ce ciclul de dezghețare este încheiat.

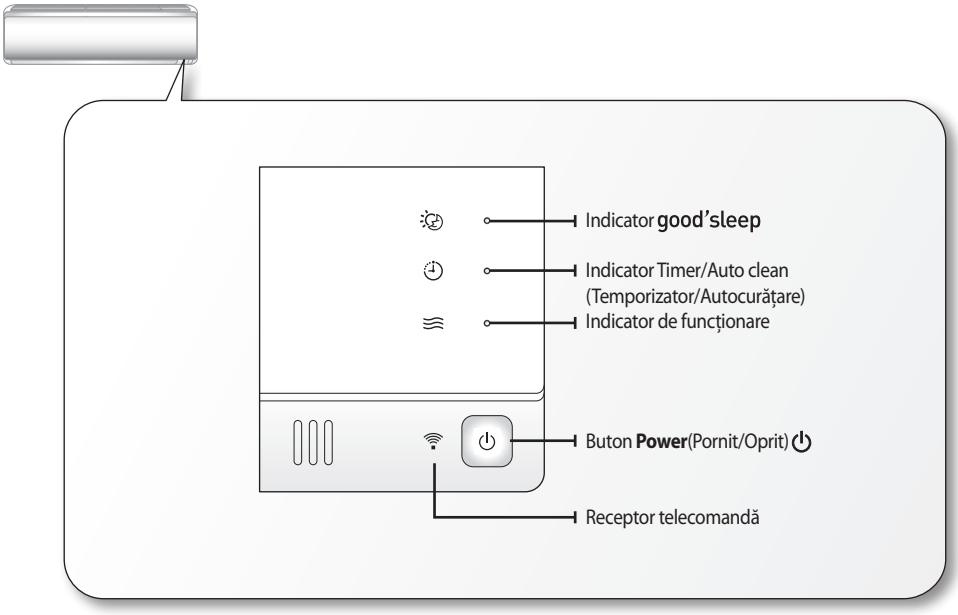
Verificarea denumirii componentelor

Este posibil ca aparatul de aer condiționat pe care l-ați achiziționat să aibă un aspect ușor diferit de ilustrație în funcție de model.

Părți principale


Senzor de temperatură a încăperii
Filtru de aer (sub panou)
Admisie aer
Lamelă de circulație a aerului (în sus și în jos)
Manetă știft lamelă
Lamelă de circulație a aerului (la stânga și la dreapta)

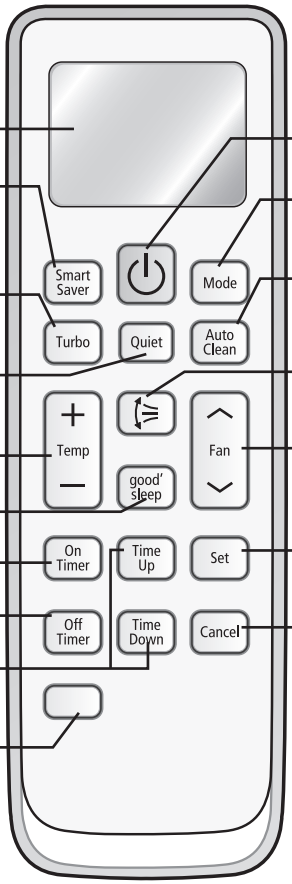
Afişaj



Verificarea telecomenzii

- Îndreptați telecomanda către receptorul telecomenzii din unitatea aflată în interior.
- Când apăsați butonul, buton, un sunet scurt se va auzi şi un indicator de transmisie(📶) buton, apare pe afişajul telecomenzii.

Butoanele telecomenzii



Afişajul telecomenzii

Smart Saver (Economie)
Utilizându-se mai puțină energie, incinta ajunge la o temperatură între 24°C şi 30°C.

Turbo TURBO
Intră în funcțiune în cazul vitezei auto a ventilatorului pentru o răcire rapidă.

Quiet (Silențios)
Reduce zgomotul generat de funcționarea unității din interior.

Temp + -
Creşte/scade temperatura cu 1˚C.

good' sleep
Setează modul good' sleep.

On Timer (Temporizator pornit)
Activați temporizatorul de funcționare.

Off Timer (Temporizator oprit)
Activați temporizatorul de oprire.

Time Up/Time Down (Timp +/-)
Reglează timpul pentru temporizator / modul good' sleep.

Acest buton nu este disponibil.

Power (Pornit/Oprit) ⏻
Pornește/oprește aparatul de aer condiționat.

Mode (Mod)
Setați unul dintre cele 5 moduri de funcționare. (vezi paginile 10~11 pentru instrucțiuni).

Auto Clean (Autocurățare)
Funcția autocurățare – Usucă interiorul unității din interior pentru a îndepărta mirosul.

Air swing (Curent de aer oscilant)
Activează/Dezactivează automat mişcarea în sus şi în jos a lamelei de circulație a aerului.

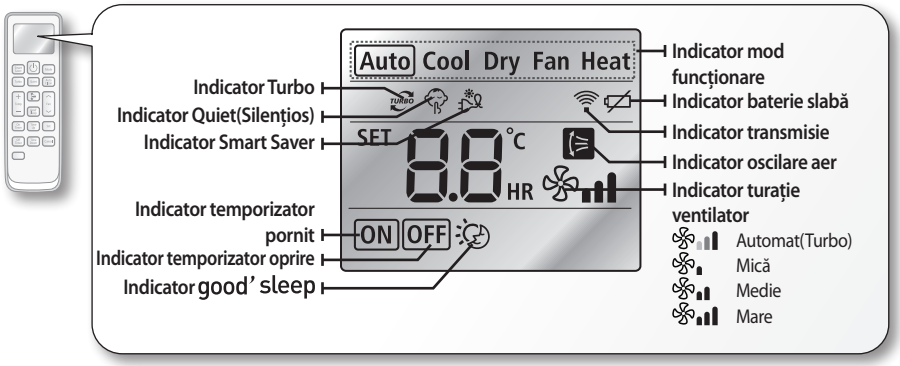
Fan (Ventilator) ^ v
Reglează cantitatea de aer care circulă prin aparatul de aer condiționat prin intermediul a 4 viteze ale ventilatorului: auto/mică/medie/mare.

Set (Setează)
Setează temporizatorul / modul good' sleep.

Cancel (Anulează)
Anulează temporizatorul / modul good' sleep.

ATENȚIE
- Asigurați-vă că nu intră apă în telecomandă.

Afişajul telecomenzii



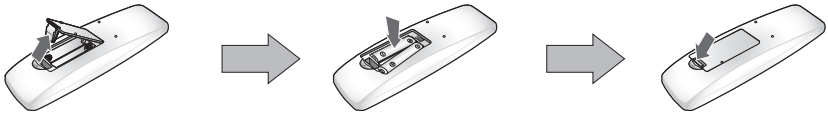
Timpul de încărcare a bateriei

Când bateria este descărcată, (⊘) acest lucru va apărea pe afişajul telecomenzii. Când apare pictograma, schimbaţi bateriile. Telecomanda funcţionează cu două baterii de 1,5V tip AAA.

Păstrarea telecomenzii

Dacă nu veţi folosi telecomanda o perioadă de timp îndelungată este recomandat să scoateţi bateriile.

Introducerea bateriilor



1. **Apăsaţi lamela aşa cum indică săgeata de pe spatele telecomenzii şi trageţi în sus.**
2. **Introduceţi două baterii AAA.**
   Verificaţi şi potriviţi semnele "+" şi "-" corespunzător. Asiguraţi-vă că aţi introdus bateriile în poziţia corectă.
3. **Închideţi capacul plasându-l în poziţia originală.**
   Ar trebui să auziţi un sunet de închichetare atunci când capacul este fixat corect.

NOTĂ

- Este posibil ca semnalul să nu fie receptat bine dacă există în apropiere corpuri de iluminat cu lămpi fluorescente cu invertor.
- Dacă există şi alte produse electrice acţionate prin telecomandă, contactaţi cel mai apropiat centru de service.

Dispoziţii privind eliminarea corectă a bateriilor acestui produs

(aplicabile în Uniunea Europeană şi în alte ţări europene cu sisteme separate de colectare a bateriilor)

Acest marcaj de pe baterie, de pe manualul de utilizare sau de pe ambalaj indică faptul că bateriile acestui produs nu trebuie eliminate împreună cu alte deşeuri menajere la sfârşitul ciclului lor de viaţă. Dacă sunt marcate, simbolurile chimice Hg, Cd sau Pb indică faptul că bateria conţine mercur, cadmiu sau plumb peste nivelurile de referinţă prevăzute în Directiva CE 2006/66. În cazul în care bateriile nu sunt eliminate corespunzător, aceste substanţe pot fi dăunătoare pentru sănătatea omului sau pentru mediu.

În vederea protejării resurselor naturale şi a promovării refolosirii materialelor, vă rugăm să separaţi bateriile de celelalte tipuri de deşeuri şi să le reciclaţi prin intermediul sistemului gratuit de returnare a bateriilor la nivel local.

Funcțiile de bază

Aparatul funcționează în modul de bază prin apăsarea butonului **Mode (Mod).**

Auto

În modul Auto, aparatul de aer condiționat va seta în mod automat temperatura și viteza ventilatorului în funcție de temperatura detectată a camerei.

- Dacă utilizați un sistem multiplu, în modul de operare Auto, sistemul selectează o temperatură și un mod de operare corespunzător (RĂCOARE sau ÎNCĂLZIRE) în funcție de temperatura camerei la începutul funcționării.

Cool (Răcire)

În modul Răcire, aparatul de aer condiționat va răci aerul din cameră. Puteți regla temperatura și viteza ventilatorului pentru a vă răcori în timpul anotimpurilor calde.

- Dacă temperatura din exterior este mult mai mare decât temperatura selectată pentru interior, este posibil să dureze o perioadă până se va atinge temperatura dorită pentru interior.
- Modul Quiet(Silențios) ( ) scade nivelul zgomotului generat de unitatea din interior în modul Cool (Răcire).

Dry (Deumidificare)

Aparatul de aer condiționat acționează ca un dezumidificator în modul Dry (Deumidificare), îndepărtând umezeala din aerul din interior. Modul uscat vă ajută să suportați mai ușor aerul dintr-o climă umedă.

Pentru a spori la maxim capacitatea de dezumidificare în timpul funcționării în modul Dry (Deumidificare), aparatul de aer condiționat poate funcționa la o temperatură mai scăzută sau mai mare decât temperatura setată de telecomandă.

Fan (Ventilare)

Se poate selecta modul ventilator pentru a ventila camera. Modul ventilator este util pentru camerele neaerisite.

Heat(Încălzire)

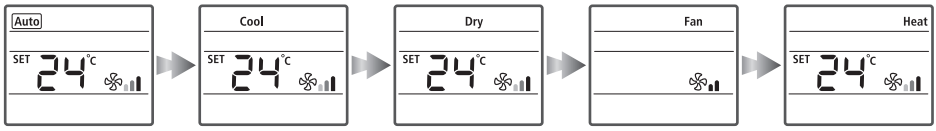
Aparatul de aer condiționat încălzește și răcește, de asemenea. Încălziți-vă camera cu acest aparat versatil în zilele reci de iarnă.

- Este posibil ca ventilatorul să nu funcționeze timp de 3-5 minute la început pentru a preveni ieșirea aerului rece în timp ce se încălzește aparatul de aer condiționat.
- Modul Quiet(Silențios) ( ) scade nivelul zgomotului generat de unitatea din interior în modul Heat (Încălzire).
- Deoarece aparatul de aer condiționat încălzește camera folosind energia calorică a aerului din exterior, capacitatea de încălzire poate scădea atunci când temperatura de afară este extrem de scăzută.
  Folosiți un aparat pentru încălzire suplimentar împreună cu aparatul de aer condiționat dacă simțiți că acesta nu încălzește suficient.

Apăsați butonul pentru a porni aparatul de aer condiționat.

Apăsați butonul Mode pentru a seta modul de operare.

• De fiecare dată când apăsați butonul **Mode** (Mod), modurile de operare se vor schimba în următoarea ordine: Auto, Cool (Rece), Dry (Deumidificare), Fan (Ventilare) şi Heat (Încălzire).



Apăsați butonul Fan pentru a seta viteza dorită pentru ventilator.

Auto	(Auto)
Cool (Răcire)	(Auto), (Mică), (Medie), (Mare)
Dry (Deumidificare)	(Auto)
Fan (Ventilare)	(Mică), (Medie), (Mare)
Heat (Încălzire)	(Auto), (Mică), (Medie), (Mare)

Apăsați butonul + Temp − pentru a regla temperatura.

Auto	Puteți regala temperatura dorită între 16°C şi 30°C.
Cool (Răcire)	Puteți regala temperatura dorită între 16°C şi 30°C.
Dry (Deumidificare)	Puteți regala temperatura dorită între 18°C şi 30°C.
Fan (Ventilare)	Nu este posibilă reglarea temperaturii.
Heat (Încălzire)	Puteți regala temperatura dorită între 16°C şi 30°C.

NOTĂ

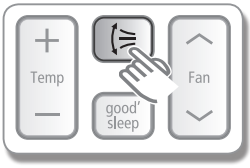
• Fluxul de aer poate fi reglat manual (vezi pagina 12 pentru instrucțiuni).

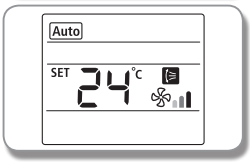
Reglarea direcției de circulație a aerului

Circulația aerului poate fi direcționată în poziția pe care o doriți.

Circulație verticală a aerului

Lamele de circulație a aerului se mișcă în sus și în jos.



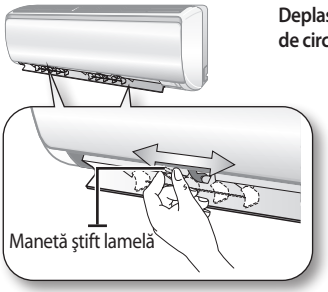


Apăsați butonul Air swing(Oscilație aer) de pe telecomandă.

- Indicatorul de oscilare a aerului va fi pornit și lamelele de circulația a aerului se vor mișca în sus și în jos în mod continuu pentru a circula aerul.
- Apăsați din nou butonul **Air swing(Oscilație aer)** de pe telecomandă, pentru a păstra direcția de circulația a aerului într-o poziție constantă.

Circulație orizontală a aerului

Asigurați-vă că niciuna dintre manetele știftului lamelei care ies din lamelele de circulație a aerului nu este ruptă.



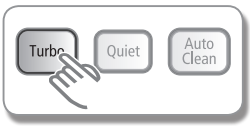
Deplasează maneta știft lamelă la stânga sau la dreapta pentru a menține direcția de circulație a aerului în poziția constantă pe care o doriți.

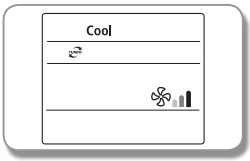
ATENȚIE

- Aveți foarte mare grijă la degete în timp ce reglați direcția orizontală de circulație a aerului.
  Există un risc potențial de risc de vătămare personală atunci când unitatea este manevrată incorect.

Utilizarea funcției Turbo

Funcția Turbo vă poate ajuta să răciți aerul din cameră rapid și eficient.





Apăsați butonul Turbo de pe telecomandă dacă este activat modul Cool (Răcire).

- Va apărea indicatorul Turbo pe afișajul telecomenzii, iar aparatul de aer condiționat va activa funcția Turbo timp de 30 minute.

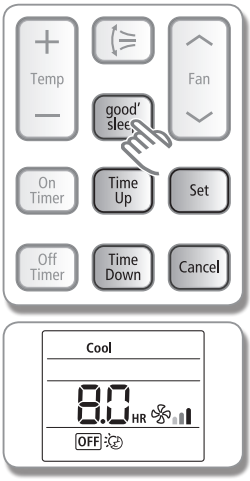
Anulează	Apăsați butonul **Turbo** încă o dată.

NOTĂ

- Funcția Turbo este disponibilă numai în modul Cool (Răcire).
- Dacă apăsați butonul **Mode** (Mod) în timp ce este activă funcția Turbo, se va anula activarea funcției.
- Temperatura/Viteza ventilatorului nu pot fi reglate când utilizați această funcție.

Mod good' sleep

Pentru a dormi confortabil, aparatul de aer condiționat va opera automat după cum urmează: Adormire ▷ Somn profund ▷ Trezire în modul good' sleep.



Când aparatul de aer condiționat este pornit şi este activat modul răcire/ încălzire

1. **Apăsați butonul good' sleep de pe telecomandă.**
   - ▶ Indicatorul good' sleep apare şi indicatorul temporizator de oprire începe să clipească pe afi şajul telecomenzii.
2. **Apăsați butonul Time Up (Timp +) sau Time Down (Timp -) pentru a seta timpul.**
   - ▶ Puteți seta timpul în unități de jumătate de oră între 30 minute şi 3 ore şi în unități de o oră între 3 ore şi 12 ore.
   - ▶ Se poate seta perioada de funcționare între minim 30 minute şi maxim 12 ore.
   - ▶ Perioada de funcționare implicită este setată la 8 ore.
3. **Apăsați butonul Set(Setează) pentru a activa funcția.**
   - ▶ Indicatorul pentru oprirea temporizatorului se opreşte din clipit, iar perioada setată va fi afişată timp de 3 secunde.
     Ulterior, aparatul de aer condiționat va funcționa în modul good'sleep.
   - ▶ Dacă nu apăsați butonul **Set**(Setează) în termen de 10 secunde după ce ați apăsat butonul good' sleep sau butoanele **Time Up (Timp +)** sau **Time Down (Timp -)**, aparatul de aer condiționat se va întoarce la starea precedentă. Verificați indicatorul pentru oprirea temporizatorului de pe unitatea din interior.

Anulează	Apăsați butonul **Cancel** (Anulează) încă o dată.
Temp	Puteți seta temperatura dorită între 16˚C şi 30˚C.
Fan	Viteza ventilatorului se va regla automat în funcție de modul good' sleep. Dacă selectați modul good' sleep în timp ce este activată funcția de încălzire, puteți regla viteza ventilatorului.
	Direcția fluxului de aer se va regla automat, în funcție de modul good' sleep(somn liniştit). Dacă selectați modul good' sleep în timp ce este activată funcția de încălzire, puteți regla direcția fluxului de aer.

Schimbarea temperaturii şi a vitezei ventilatorului în modul good' sleep

- Adormire: Uşurează adormirea prin scăderea temperaturii.
- Somn profund: Relaxează corpul şi creşte uşor temperatura.
- Trezirea în modul good' sleep: Vă permite să vă treziți confortabil într-un aer proaspăt şi vă va face să vă simțiți învigorat.

NOTĂ

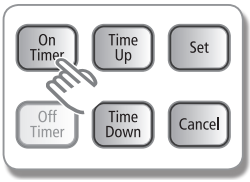
- Setarea temporizatorului de oprire în modul good' sleep peste 5 ore. Veți avea un somn neliniştit dacă good' sleep este setat pentru o perioadă prea scurtă sau prea lungă deoarece perioada implicită de funcționare este de 8 ore.
- Dacă modul good' sleep este setat pentru mai puțin de 4 ore, funcționarea se va întrerupe la timpul setat. Dacă modul good' sleep este setat la mai mult de 5 ore, va funcționa ca etapă de trezire pentru ultima oră înainte de oprire.
- Temperatura setată recomandată este în intervalul 25˚C~27˚C pentru răcire şi 21˚C~23˚C pentru încălzire.

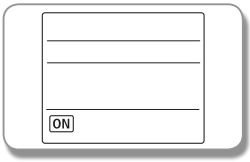
Setarea temporizatorului

Puteți seta aparatul de aer condiționat să se închidă/deschidă automat când doriți.

Setarea temporizatorului când aparatul de aer condiționat este oprit / pornit

Pornirea temporizatorului



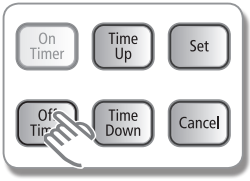


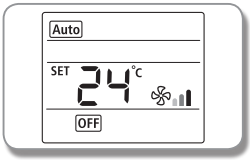
1. **Apăsați butonul On Timer (Temporizator pornit)/Off Timer (Temporizator oprit).**
   - ▶ Indicatorul Temporizator pornit/oprit va clipi pe afișajul telecomenzii.

2. **Apăsați butonul Time Up sau Time Down pentru a seta timpul.**
   - ▶ Puteți seta timpul în unități de jumătate de oră între 30 minute și 3 ore și în unități de o oră între 3 ore și 24 ore.
   - ▶ Se poate seta perioada de funcționare între minim 30 minute și maxim 24 ore.

3. **Apăsați butonul Set(Setează) pentru a activa funcția.**
   - ▶ Indicatorul pentru pornirea temporizatorului se oprește din clipit, iar perioada setată va fi afișată timp de 3 secunde.
   - ▶ Dacă nu apăsați butonul **Set**(Setează) în termen de 10 secunde după selectarea timpului, aparatul de aer condiționat se va întoarce la starea anterioară. Verificați indicatorul pentru pornirea sau pentru oprirea temporizatorului ⏲ de pe unitatea din interior.

Oprirea temporizatorului





Anulează Apăsați butonul **Cancel** (Anulează).

Opțiuni suplimentare disponibile în modul On timer (Temporizator pornit)	
Mode	Puteți selecta modul Auto / Cool (Răcire) / Dry (Deumidificare) / Fan (Ventilare) / Heat (Încălzire).
Fan	Puteți regla viteza ventilatorului în modurile Cool (Răcire) / Fan (Ventilare) / Heat (Încălzire) .
Temp	Puteți regla temperatura în modurile Auto / Cool (Răcire) / Dry (Deumidificare) / Heat (Încălzire).

NOTĂ

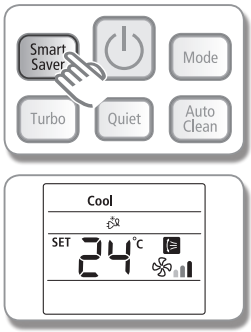
- Se va aplica doar cea mai recentă setare a temporizatorului între funcțiile On Timer (Temporizator pornit) / Off Timer (Temporizator oprit) și Temporizator oprit în modul good' sleep.
- După ce ați setat Temporizatorul, timpul setat va fi afișat timp de 3 secunde înainte de a dispărea.

Combinarea funcțiilor de pornire și de oprire a temporizatorului	
Dacă aparatul de aer condiționat este pornit	**Dacă aparatul de aer condiționat este oprit**
Perioada setată pentru funcționare este mai mare decât cea pentru oprire din funcționare Ex: Temporizator pornit: 3 ore, Temporizator oprit: 1 oră - Aparatul de aer condiționat va acționa Temporizatorul oprit la 1 oră din momentul în care ați setat temporizatorul. Aparatul de aer condiționat va porni după 2 ore.	***Timpul setat pentru funcționare este mai mic decât cel pentru oprire din funcționare*** Ex: Temporizator pornit: 3 ore, Temporizator oprit: 5 ore - Aparatul de aer condiționat va acționa Temporizatorul pornit după 3 ore din momentul în care ați setat temporizatorul. Aparatul de aer condiționat va funcționa timp de 2 ore și apoi se va opri automat.

NOTĂ
- Perioadele setate pentru Temporizator pornit și Temporizator oprit trebuie să fie diferite.
- Apăsați butonul **Cancel** (Anulează) de pe telecomandă în timp ce este activă combinarea temporizatoarelor. Ambele perioade setate pentru temporizator vor fi anulate și va dispărea indicatorul.

Utilizarea funcției Smart Saver

Această funcție va seta limitele domeniului de temperatură pentru a economisi energie în timp ce aparatul de aer condiționat funcționează în modul Răcire.



Apăsați butonul Smart Saver de pe telecomandă în timp ce aparatul de aer condiționat funcționează în modul răcire.

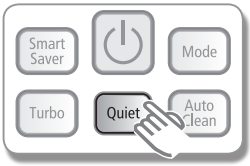
- Indicatorul Smart Server și indicatorul oscilare aer apar automat pe afișajul telecomenzii.
  Lamele de circulație a aerului se mișcă în sus și în jos.
- Dacă temperatura setată curent este mai mică decât 24°C,va urca automat până la 24˚C.

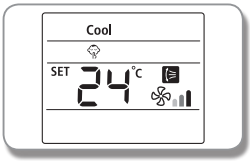
Anulează Apăsați butonul **Smart Saver** încă o dată.

NOTĂ
- Funcția Smart Saver este disponibilă numai în modul Cool (Răcire).
- Atunci când funcția Smart Saving este activată, intervalul de temperatură va fi limitat la 24˚C~30˚C.
- Dacă temperatura dorită este mai mică de 24˚C, opriți funcția Smart Saver apăsând din nou pe butonul **Smart Saver** .
- Temperatura/turația ventilatorului pot fi , de asemenea, reglate (vezi pagina 11 pentru instrucțiuni).
- Circulația aerului poate fi ajustată manual (vezi pagina 12 pentru instrucțiuni).
- Dacă apăsați butonul **Mode** (Mod) în timp ce este activă funcția Smart Saver, se va anula activarea funcției.

Utilizarea funcției Quiet

Puteți reduce zgomotul generat de unitatea de interior.





Apăsați butonul Quiet (Silențios) de pe telecomandă în timp ce aparatul de aer condiționat funcționează în modul Cool(Răcire)/Heat(Încălzire).

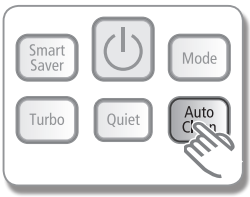
- ▶ Va apărea indicatorul Quiet (Silențios) pe afișajul telecomenzii.
- ▶ Unitatea de interior va funcționa mai silențios.

Anulează Apăsați încă o dată butonul **Quiet** (Silențios).

NOTĂ
- Dacă utilizați un sistem multisplit, această funcție va fi activă numai atunci când funcția „Silențios" (Quiet) va fi setată la toate unitățile de interior.

Utilizarea funcției Auto Clean

Funcția autocurățare previne formarea mucegaiului, eliminând umezeala din interiorul unității din interior. Unitatea aflată î interior va evapora umezeala din interiorul său. Activați această funcție pentru aer mai curat și mai sănătos.



Apăsați butonul Auto Clean

Când este oprit aparatul de aer condiționat,

- ▶ Va apărea indicatorul Auto clean pe afișajul unității din interior și se va activa funcția de autocurățare.

Când este pornit aparatul de aer condiționat,

- ▶ După opriți aparatul de aer condiționat va apărea indicatorul Auto clean (Autocurățare) pe afișajul unității din interior și se va activa funcția de autocurățare.

※ **Timpul autocurățării poate varia, în funcție de modul utilizat anterior.**
Modul Auto(Răcire), Răcire, Deumidificare: cca 30 minute.
Modul Auto(Încălzire), Încălzire, Ventilator: cca 15 minute.

Anulează Apăsați butonul **Auto Clean** încă o dată.

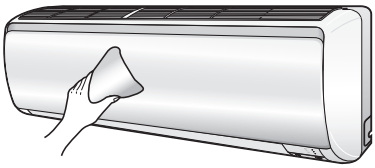
NOTĂ
- Când este pornit aparatul de aer condiționat, funcția Auto clean se va activa după oprirea din funcționare a aparatului.

Curățarea aparatului de aer condiționat

ATENȚIE
- Asigurați-vă că alimentarea este oprită și scoateți din priză atunci când curățați aparatul de aer condiționat.

Curățarea unității din interior

▶ Ștergeți suprafața unității cu o cârpă umedă sau uscată dacă este necesar.



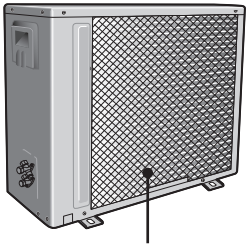
NOTĂ
- Contactați centrul de service atunci când curățați schimbătorul de căldură al unității din interior, deoarece acesta trebuie demontat.

ATENȚIE
- Nu curățați afișajul folosind agenți de curățare alcalini.
- Nu folosiți acid sulfuric, acid clorhidric, solvenți organici (ex.: diluant, kerosen și acetonă, etc.) pentru curățarea suprafeței produsului și nu lipiți autocolante pe aceasta. Acestea pot deteriora suprafața aparatului de aer condiționat.

Curățarea schimbătorului de căldură al unității din exterior

▶ Când se acumulează praf pe schimbătorul de căldură, capacitatea de răcire a acestuia poate scădea. Deci, trebuie să îl curățați în mod regulat.

▶ Pulverizați apă pentru a curăța praful.



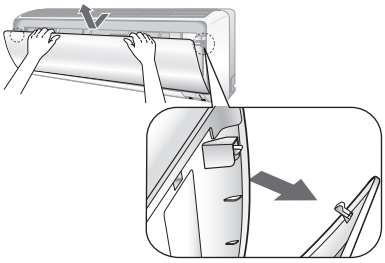
Schimbătorul de căldură
(Illustrația poate fi ușor diferită în funcție de model)

NOTĂ
- Dacă vă este greu să curățați schimbătorul de căldură al unității din exterior, contactați centrul de service.

ATENȚIE
- Fiți atenți la muchiile ascuțite ale schimbătorului de căldură al unității exterioare.

Deschiderea panoului

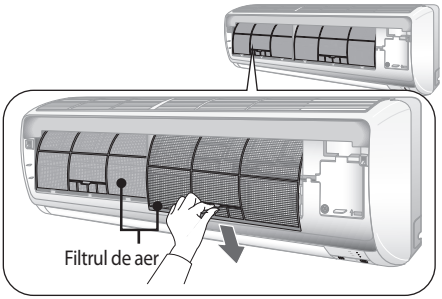
Prindeți ferm partea superioară a panoului frontal și trageți pentru a deschide.
Apoi ridicați ușor panoul.



Curățarea aparatului de aer condiționat

Îndepărtarea filtrului de aer

Prindeți de mâner și ridicați-l Apoi, trageți de filtrul de aer către dumneavoastră și culisați în jos.

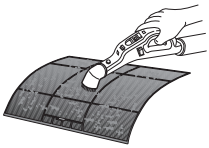


Curățarea filtrului de aer

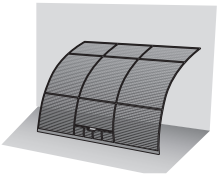
Filtrul de aer pe bază de spumă lavabilă captează particule mari din aer. Filtrul este curățat cu un aspirator sau este spălat manual.

Deschideți panoul şi scoateți filtrul de aer.

Curățați filtrul de aer cu un aspirator sau cu o perie moale. Dacă praful se duce prea greu, clătiți cu apă.



Uscați filtrul de aer într-un loc aerisit.



Introduceți filtrul de aer înapoi în poziția inițială şi închideți panoul frontal.

NOTĂ

- Curățați filtrul de aer o dată la 2 săăptămâni sau atunci când se aprinde martorul pentru curățare. Perioada dintre curățări poate varia în funcție de condițiile de utilizare şi de mediu. În zonele cu mult praf, curățați o dată pe săptămână.
- Dacă opriți aparatul de aer condiționat apăsând butonul **Power**(Pornit/Oprit)⏻, martorul pentru curățarea filtrului se va stinge.
- Dacă filtrul de aer se usucă într-un loc închis (sau umed), este posibil să miroase. Dacă se întâmplă acest lucru, curățați-l din nou şi uscați-l într-un loc bine aerisit.

Întreținerea aparatului de aer condiționat

Dacă aparatul de aer condiționat nu va fi utilizat pentru o perioadă îndelungată de timp, deumidificați aparatul de aer condiționat pentru a-l păstra în cele mai bune condiții.

1. **Deumidificați aparatul de aer condiționat prin funcționarea în mod ventilator pentru 3 până la 4 ore și deconectați ștecărul. Pot exista deteriorări interne dacă umiditatea este lăsată în componente.**

2. **Înainte de a utiliza din nou aparatul de aer condiționat, deumidificați din nou componentele interioare ale aparatului de aer condiționat prin funcționarea în mod ventilator pentru 3 până la 4 ore. Acest lucru ajută la îndepărtarea mirosurilor care pot fi generate de umezeală.**

Verificări periodice

Consultați următorul grafic pentru a întreține aparatul de aer condiționat corect.

Tip	Descriere	La fiecare 2 săptămâni	La fiecare 3 luni	La fiecare 4 luni	O dată pe an
Unitatea interioară	Curățați filtrul de aer (1)	●			
	Curățați țeava de drenare a condensului (2)				●
	Curățați bine schimbătorul de căldură (2)				●
	Curățați furtunul de drenare a condensului (2)			●	
	Înlocuiți bateriile telecomenzii (1)				●
Unitatea exterioară	Curățați schimbătorul de căldură de pe partea exterioară a unității (2)			●	
	Curățați schimbătorul de căldură de pe partea interioară a unității (2)				●
	Curățați componentele electrice cu jeturi de aer (2)				●
	Verificați că toate componentele electrice sunt strânse bine (2)				●
	Curățați ventilatorul (2)				●
	Verificați că toate ansamblurile ventilatorului sunt strânse bine (2)				●
	Curățați țeava de drenare a condensului (2)				●

● **: Acest semn de bifare solicită verificarea periodică a unității de interior/exterior, urmând descrierea pentru a întreține corect aparatul de aer condiționat.**

NOTĂ
(1) Operațiile descrise trebuie să fie efectuate mai frecvent dacă zona de instalare este una cu foarte mult praf.
(2) Aceste operații trebuie să fie efectuate întotdeauna de către personal calificat. Pentru informații mai detaliate, consultați Manualul de instalare.

Ghid de rezolvare rapidă a problemelor

Consultați următorul grafic dacă aparatul de aer condiționat funcționează anormal. Aceasta vă poate salva timp și cheltuieli inutile.

PROBLEMĂ	SOLUȚIE
Aparatul de aer condiționat nu funcționează deloc.	• Verificați alimentarea cu energie și apoi porniți din nou aparatul de aer condiționat. • Introduceți ștecărul în priză sau acționați întreruptorul și apoi porniți din nou aparatul de aer condiționat. • Verificați dacă ați setat Temporizatorul pentru oprirea aparatului. Porniți din nou aparatul de aer condiționat apăsând butonul **Power**(Pornit/Oprit)**.**
Nu funcționează reglarea temperaturii.	• Verificați dacă ați selectat modul Ventilator/Turbo. În aceste moduri, temperatura dorită este setată automat și nu se poate regla temperatura.
Nu iese aer rece/cald din aparatul de aer condiționat.	• Verificați dacă temperatura setată este mai mare (în timpul funcționării în modul Rece)/ mai mică (în timpul funcționării în modul Încălzire) decât temperatura curentă. Apăsați butonul **Temp +** sau **–** de pe telecomandă pentru a schimba temperatura setată. • Asigurați-vă că filtrul de aer nu este colmatat. Dacă există mult praf în filtrul de aer, este posibil să scadă performanțele de răcire/încălzire ale aparatului. Curățați-l în mod frecvent. • Asigurați-vă că unitatea exterioară nu este acoperită sau instalată în apropierea unui obstacol. Îndepărtați obiectele care o acoperă și obstacolele. • Dacă doriți ca aparatul să funcționeze în bătaia razelor solare, acoperiți unitatea exterioară cu perdele, etc. • Verificați dacă aparatul de aer condiționat funcționează în modul Dezghețare. Când există gheață formată iarna sau dacă temperatura de afară este prea scăzută, aparatul de aer condiționat funcționează automat în modul Dezghețare. În modul Dezghețare, ventilatorul din unitatea aflată în interior se oprește și nu iese aer rece din aceasta. • Dacă sunt deschise ușile sau ferestrele, performanțele de răcire (încălzire) pot fi scăzute. Închideți ușile și ferestrele. • Verificați dacă aparatul de aer condiționat tocmai a fost pornit după oprirea funcționării pentru răcire (încălzire). În acest caz, va funcționa numai un ventilator pentru a proteja compresorul unității exterioare. • Asigurați-vă că lungimea țevii nu este prea mare. Când lungimea țevii depășește dimensiunea maximă permisă, performanțele de răcire (încălzire) pot scade.
Nu funcționează reglarea fluxului de aer.	• Verificați dacă ați selectat modul Auto / Deumidificare /good' sleep. În aceste moduri, temperatura dorită este setată automat și nu se poate regla temperatura.
Nu funcționează reglarea vitezei ventilatorului.	• Verificați dacă ați selectat modul Auto / Deumidificare / Turbo /good' sleep. În aceste moduri, viteza ventilatorului este setată automat și nu se poate regla.
Telecomanda nu funcționează.	• Verificați dacă bateriile sunt epuizate. • Asigurați-vă că nimic nu blochează senzorul telecomenzii. • Verificați dacă există aparate puternice de iluminat în apropiere aparatului de aer condiționat. Lumina puternică ce provine de la becurile fluorescente sau de la neon poate întrerupe undele electrice.
Nu se setează funcția Temporizator.	• Asigurați-vă că ați apăsat butonul **Set**(Setează) de pe telecomandă după ce ați setat timpul.
Indicatorul clipește în mod continuu.	• Apăsați butonul **Power**(Pornit/Oprit) ⏻ sau deconectați ștecărul / închideți comutatorul auxiliar. Dacă indicatorul clipește încă, contactați centrul de service.

PROBLEMĂ	SOLUȚIE
Aerul din cameră miroase în timpul funcționării.	• Verificați dacă nu există fum în zona în care funcționează aparatul. Aerisiți camera sau utilizați modul Ventilator 1-2 ore. (Aparatul de aer condiționat nu conține componente care degajă miros.)
A apărut o eroare.	• Dacă se aprinde intermitent indicatorul unității interioare, contactați cel mai apropiat centru de service.
Se aud zgomote.	• În funcție de modul de utilizare al aparatului de aer condiționat, se pot auzi zgomote când se schimbă circulația lichidului de răcire. Acest lucru este normal.
Unitatea din exterior emană fum.	• Este posibil să nu fie fum, însă poate fi abur generat prin dezghețare de către schimbătorul de căldură exterior în timpul funcționării în modul Căldură iarna.
Curge apă din racordurile tubulaturii unității exterioare.	• Este posibil să apară apă datorită diferenți de temperatură. Acest lucru este normal.

※ În acest manual este posibil să găsiți nume de modele scrise simplificat, după cum puteți vedea în următorul tabel.

Nume modele	Modele incluse	Comentarii
AQV✳✳P✳	AQV09P✳, AQV12P✳, AQV18P✳, AQV24P✳	Gruparea s-a realizat în funcție de serie.
✳✳09✳✳	AQV09P✳	Gruparea s-a realizat în funcție de capacitate.
✳✳12✳✳	AQV12P✳	
✳✳18✳✳	AQV18P✳	
✳✳24✳✳	AQV24P✳	

Măsuri de siguranță

Respectați cu atenție măsurile de siguranță de mai jos, deoarece acestea sunt esențiale pentru garantarea siguranței echipamentului.

- Deconectați întotdeauna aparatul de aer condiționat de la alimentarea cu curent înainte de a realiza operațiuni de service sau înainte de a accesa componentele interne ale acestuia.
- Asigurați-vă că instalarea şi testarea sunt realizate de personal calificat.
- Asigurați-vă că aparatul de aer condiționat este instalat într-o zonă uşor accesibilă.

Informații generale

- Citiți cu atenție acest manual înainte de a instala aparatul de aer condiționat şi păstrați-l în siguranță pentru a-l putea utiliza după instalare.
- Pentru siguranță maximă, personalul care instalează aparatul ar trebui să citească următoarele avertismente cu atenție.
- Păstrați manualul de utilizare şi instalare într-un loc sigur şi amintiți-vă să îl înmânați noului proprietar dacă aparatul de aer condiționat este vândut sau transferat.
- Acest manual prezintă modul în care se pot instala două unități SAMSUNG în sistem dublu split.
  Utilizarea altor tipuri de unități cu diferite sisteme de control poate duce la deteriorarea unităților şi poate invalida garanția.
  Producătorul nu este responsabil pentru daune provocate de utilizarea de componente neconforme.
- Aparatul de aer condiționat este conform cerințelor prevăzute Directiva 72/23/CEE - Voltaj scazut, Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (89/336/CEE) şi Directiva privind echipamentele sub presiune (97/23/CEE).
- Producătorul nu este responsabil pentru daune provocate de schimbări neautorizate, de realizarea necorespunzătoare a conexiunilor electrice şi de nerespectarea tabelului „Limite de operare", inclus în manual, acestea reprezentând motive pentru invalidarea imediată a garanției.
- Aparatul de aer condiționat se va folosi numai în scopurile pentru care a fost proiectat: unitatea din interior nu se poate instala în incintele utilizate pentru spălarea rufelor.
- Nu utilizați unitățile dacă sunt avariate. Dacă apar probleme, opriți unitatea şi deconectați-o de la alimentarea cu energie.
- Pentru a preveni şocurile electrice, incendiile sau vătămarea, opriți întotdeauna unitatea, deconectați comutatorul de protecție şi contactați echipa pentru asistență tehnică SAMSUNG dacă unitatea degajă fum, dacă este fierbinte sau deteriorat cablul de alimentare sau dacă unitatea face foarte mult zgomot.
- Amintiți-vă întotdeauna să inspectați unitatea, conexiunile electrice, tubulatura cu agent de răcire şi dispozitivele de protecție în mod regulat. Aceste operațiuni trebuie efectuate exclusiv de personal calificat.
- Unitatea conține componente mobile care nu trebuie lăsate niciodată la îndemâna copiilor.
- Nu încercați să reparați, să mutați, să modificați sau să reinstalați unitatea. Dacă sunt realizate de personal neautorizat, aceste operațiuni pot provoca şocuri electrice sau incendii.
- Nu aşezați recipiente cu lichide sau alte obiecte pe unitate.
- Toate materialele utilizate pentru producerea şi ambalarea aparatului de aer condiționat sunt reciclabile.
- Ambalajele şi bateriile epuizate ale telecomenzii (opțională) trebuie aruncate la gunoi conform legilor în vigoare.
- aparatul de aer condiționat conține agent de răcire care este supus unui regim special al deşeurilor. La sfârşitul ciclului său de viață, aparatul de aer condiționat trebuie colectat în centre autorizate au returnat vânzătorului, astfel încât să fie evacuat corect şi în condiții de siguranță.

Instalarea unității

IMPORTANT: Când instalați unitatea, amintiți-vă mereu să conectați în primul rând tubulatura cu lichid refrigerant și apoi să faceți conexiunile electrice.
Deconectați în primul rând legăturile electrice și apoi tubulatura cu agent de răcire.

- Când primiți produsul, asigurați-vă că nu a fost deteriorat în timpul transportului.
  Dacă produsul pare a fi deteriorat, NU ÎL INSTALAȚI și anunțați imediat daunele transportatorului sau vânzătorului.(dacă persoana care îl instalează sau tehnicianul autorizat a preluat produsul de la vânzător.)
- După ce finalizați instalarea, realizați întotdeauna un test de funcționare și oferiți utilizatorului instrucțiuni de operare a aparatului de aer condiționat. Dacă folosiți un sistem multiplu, efectuați un test de funcționare conform descrierii din manualul de instalare furnizat odată cu unitatea exterioară.
- Nu utilizați aparatul de aer condiționat în medii cu substanțe periculoase sau în apropierea echipamentelor cu flacără deschisă pentru a preveni generarea de incendii, explozii sau provocarea de vătămări.
- Pentru a preveni rănirea prin atingerea accidentală a ventilatorului unității din interior, instalați unitatea la cel puțin 2,5 m înălțime deasupra pardoselii.
- Aparatul de aer condiționat se va folosi numai în scopurile pentru care a fost proiectat: unitatea din interior nu se poate instala în incintele utilizate pentru spălarea rufelor.
- Unitățile noastre trebuie instalate conform instrucțiunilor referitoare la spațiu din manualul de instalare pentru a se asigura accesibilitatea din ambele părți sau posibilitatea de a efectua operațiunile de întreținere de rutină și reparațiile. Componentele unităților trebuie să fie accesibile și să se poată demonta în condiții de siguranță deplină atât pentru persoane, cât și pentru obiecte.
  Din acest motiv, în cazul în care nu sunt respectate recomandările manualului de instalare, costurile pentru accesarea și repararea unității (în condiții de siguranță, conform reglementărilor în vigoare) cu frânghii, camioane, schele sau oricare alte mijloace de ridicare nu vor fi considerate ca făcând parte din garanție și vor fi achitate de utilizatorul final.

Sursa de curent electric, siguranța sau întreruptorul

- Asigurați-vă întotdeauna că sursa de alimentare cu curent este conformă cu standardele privind siguranța în vigoare. Instalați întotdeauna aparatul de aer condiționat conform standardelor locale referitoare la siguranță.
- Verificați disponibilitatea împământării corespunzătoare.
- Asigurați-vă că tensiunea și frecvența sursei de alimentare cu energie sunt conforme specificațiilor și că sunt suficiente pentru a asigura operarea oricărui aparat electrodomestic conectat la aceeași rețea de curent.
- Asigurați-vă că întreruptoarele și comutatoarele de protecție au dimensiuni corespunzătoare.
- Verificați conectarea aparatului de aer condiționat la sursa de alimentare cu curent electric în conformitate cu instrucțiunile din diagrama inclusă în manual.
- Asigurați-vă întotdeauna că legăturile electrice (intrarea, secțiunea, dispozitivele de protecție, etc.) sunt conforme cu specificațiile electrice și cu instrucțiunile din schema de cablaj.
  Asigurați-vă că toate conexiunile sunt conforme cu standardele aplicabile în domeniul instalării aparatelor de aer condiționat.

Alegerea locului de instalare

Unitatea interioară

- Unde fluxul de aer nu este blocat
- Unde aerul rece poate fi distribuit în toată încăperea
- Instalați lungimea tubulaturii de refrigerant și diferența de înălțime a unităților de interior și de exterior conform indicației din schema de instalare
- Perete care împiedică vibrația și este suficient de rezistent pentru a susține greutatea produsului
- În afara luminii directe a soarelui
- La distanță de 1 m sau mai mult de TV sau radio (pentru a preveni distorsiuni pe ecran sau apariția zgomotului)
- Cât mai departe posibil de lumini fluorescente și incandescente (astfel încât telecomanda să poată funcționa corect)
- Un loc în care filtrul de aer poate fi înlocuit cu ușurință

Alegerea locului de instalare

Unitatea exterioară

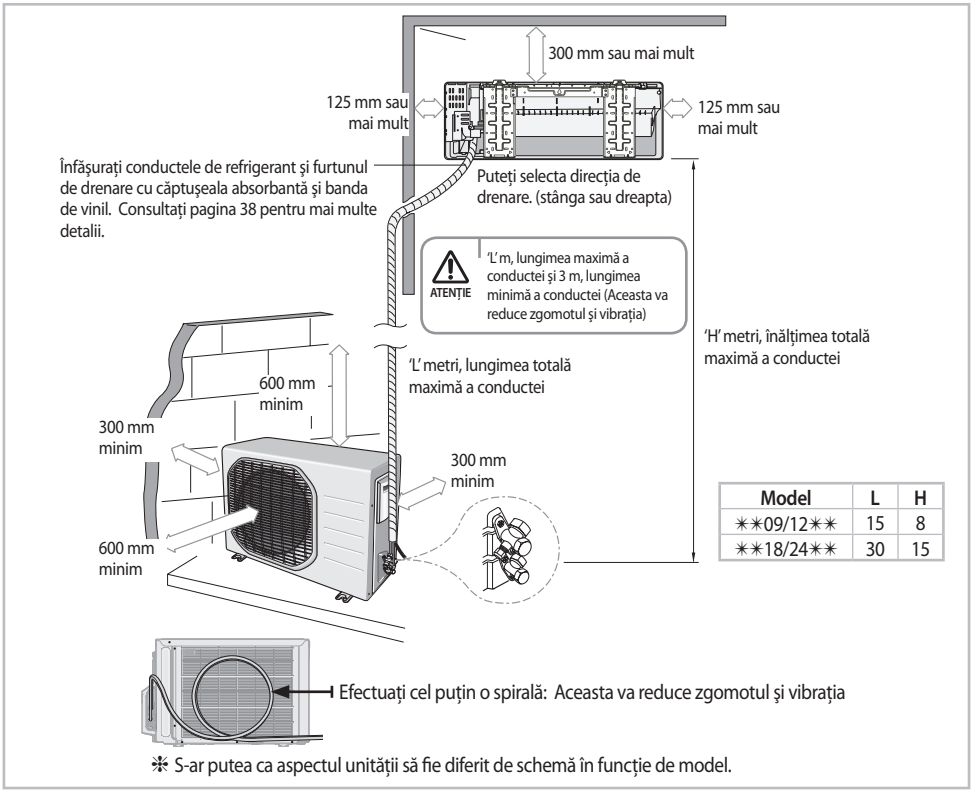
- Unde nu este expusă vântului puternic
- Locuri bine aerisite şi fără praf
- În afara luminii directe a soarelui şi la adăpost de ploaie
- Unde vecinii nu sunt deranjaţi de sunetul de funcţionare sau de aerul cald
- Perete sau suport solid care împiedică vibraţia şi este suficient de rezistent pentru a susţine greutatea produsului
- Unde nu există riscul pierderii de gaze inflamabile
- La instalarea unităţii într-un loc înalt asiguraţi-vă că fixaţi picio-arele unităţii
- La distanţă de 3 m sau mai mult de TV sau radio (pentru a preveni distorsiuni pe ecran sau apariţia zgomotului)
- Instalaţi unitatea orizontal
- Un loc în care apa scursă nu devine o problemă
- Loc fără plante (mai ales cătărătoare) şi în care nu au acces animalele mici

ATENŢIE

- Evitaţi următoarele locuri pentru a preveni funcţionarea defectuoasă a unităţii
  - Unde există ulei de maşină
  - Unde există gaze sulfuroase
  - Medii saline precum zonele de litoral
  - Alte zone cu atmosferă specială

Respectaţi distanţele libere şi lungimile maxime aşa cum apar în imaginea de mai jos, la instalarea aparatului de aer condiţionat.

Dacă folosiţi un sistem multiplu, conform descrierii din manualul de instalare furnizat odată cu unitatea exterioară.


300 mm sau mai mult
125 mm sau mai mult
125 mm sau mai mult
Înfăşuraţi conductele de refrigerant şi furtunul de drenare cu căptuşeala absorbantă şi banda de vinil. Consultaţi pagina 38 pentru mai multe detalii.
Puteţi selecta direcţia de drenare. (stânga sau dreapta)
ATENŢIE
'L' m, lungimea maximă a conductei şi 3 m, lungimea minimă a conductei (Aceasta va reduce zgomotul şi vibraţia)
'H' metri, înălţimea totală maximă a conductei
'L' metri, lungimea totală maximă a conductei
600 mm minim
300 mm minim
300 mm minim
600 mm minim
Efectuaţi cel puţin o spirală: Aceasta va reduce zgomotul şi vibraţia

Model	L	H
✳✳09/12✳✳	15	8
✳✳18/24✳✳	30	15

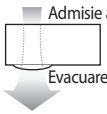
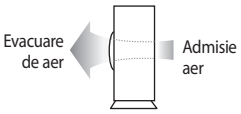
❇ S-ar putea ca aspectul unităţii să fie diferit de schemă în funcţie de model.

Cerințe referitoare la spațiu pentru unitatea exterioară

Dacă folosiți un sistem multiplu, conform descrierii din manualul de instalare furnizat odată cu unitatea exterioară.

Când instalați 1 unitate exterioară

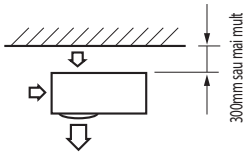
◆ Descriere figură

Vedere de deasupra	Vedere laterală
	

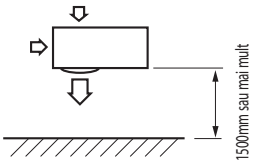
• Direcție de circulație a aerului.

(Unitate:mm)

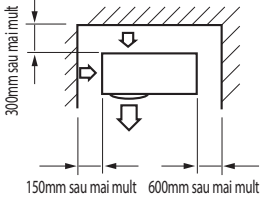
◆ Când orificiul de ieşire a aerului este opus peretelui



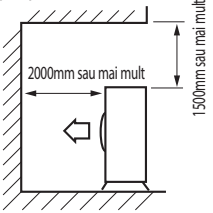
◆ Când orificiul de ieşire a aerului este spre perete



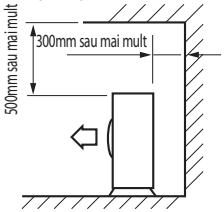
◆ Când 3 părți ale unității de exterior sunt blocate de perete



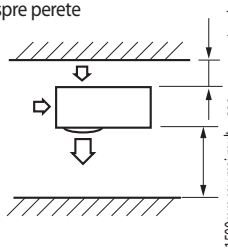
◆ Partea superioară a unității de exterior şi orificiul de ieşire a aerului spre perete



◆ Partea superioară a unității de exterior şi orificiul de ieşire a aerului sunt opuse peretelui



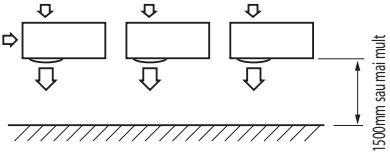
◆ Când partea frontală şi posterioară a unității de exterior sunt orientate spre perete



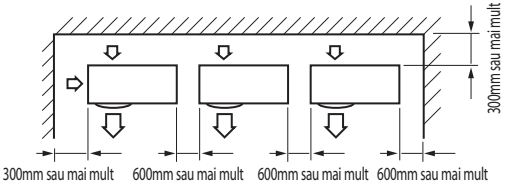
Când instalați mai multe unități de exterior

(Unitate:mm)

◆ Când orificiul de ieşire a aerului este spre perete

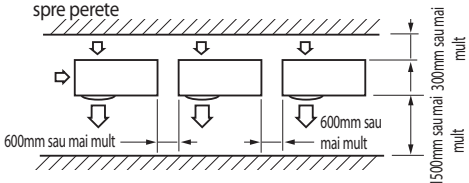


◆ Când 3 părți ale unității de exterior sunt blocate de perete

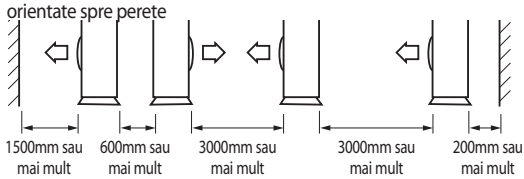


Alegerea locului de instalare

◆ Când partea frontală şi posterioară a unității de exterior sunt orientate spre perete

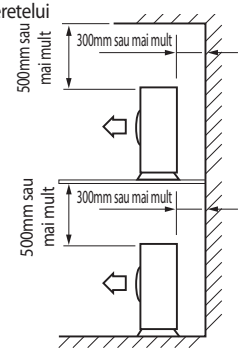


◆ Când partea frontală şi posterioară a unității de exterior sunt orientate spre perete



(Unitate:mm)

◆ Partea superioară a unității de exterior şi orificiul de ieşire a aerului sunt opuse peretelui



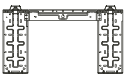
ATENȚIE
- Dacă se instalează într-un spațiu necorespunzător, unitatea poate genera zgomot şi poate avea un efect negativ asupra unității.
- Unitatea trebuie instalată într-un loc drept, unde vibrațiile nu generează probleme.

Accesorii

Următoarele accesorii sunt furnizate împreună cu unitatea de aer condiționat:

NOTĂ
Numărul de accesorii este indicat în paranteză.

Accesoriile din interiorul carcasei unității interioare

Placă de instalare (1)	Telecomandă (1)	Baterii pentru telecomandă (2)	Manual de utilizare şi instalare (1)
			

Accesorii din cutia unității de exterior

Dacă utilizați un sistem multiplu, consultați manualul furnizat împreună cu unitatea pentru exterior.

Cablu de asamblare cu 4 conductori (1) ✳✳09/12P✳C	Cablu de asamblare cu 2 conductori (1) ✳✳09/12P✳B ✳✳18/24✳✳	Cablu de asamblare cu 3 conductori (1) ✳✳09/12P✳B ✳✳18/24✳✳	Buşon de drenare(1) seria	Picior din cauciuc (4)

NOTĂ
- Racordurile conice sunt atașate la capătul fiecărei conducte a unui vaporizator sau port de întreținere. Utilizați racordurile când conectați conductele.
- Cablul de asamblare cu (2)(3)4 conductori este opțional. Dacă nu este furnizat, utilizați cablul standard.
- Buşonul de drenare şi piciorul din cauciuc sunt incluse doar când aparatul de aer condiționat este furnizat fără conducta de asamblare după cum este indicat în imaginea de mai jos.

Accesorii opționale

Dacă utilizați un sistem multiplu, consultați manualul furnizat împreună cu unitatea pentru exterior.

Următoarele accesorii de conectare sunt opționale. Dacă acestea nu sunt furnizate, ar trebui să le obțineți înainte de instalarea aparatului de aer condiționat.

Conductă de asamblare izolată, Ø6,35mm (1)	Conductă de asamblare izolată, Ø9,52mm (1) ✳✳09/12✳✳	Conductă de asamblare izolată, Ø12,70mm (1) ✳✳18✳✳	Conductă de asamblare izolată, Ø15,88mm (1) ✳✳24✳✳	Tub de spumă PE T3 pentru izolare (1)	Bandă de vinil (2)	Bușon de drenare (1)
Picior din cauciuc (4)	Cleme de conductă A (3)	Cleme de conductă B (3)	Cui beton (6)	M4 x 25 Șuruburi conice (6)	Furtun de drenare,lungime 2 m (1)	Chit 100g (1)

NOTĂ Dacă aceste accesorii sunt furnizate, acestea vor fi în cutia de accesorii.

Scule necesare pentru instalare

Instrumente generale

- Pompă de vid (Previne circulația în sens invers)
- Cheie dinamometrică
- Cuțit de tăiere conductă
- Nivelă sferică
- Șurubelniță
- Cheie de piulițe
- Ruletă de măsurat
- Indicator colector
- Alezor
- Burghiu
- Detector de piloni
- Dispozitiv de îndoire conducte
- Cheie în L

Unelte pentru teste

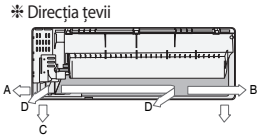
- Termometru
- Rezistivimetru
- Electroscop

Fixarea suportului

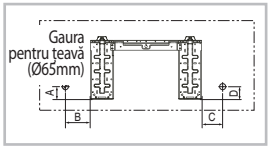
Puteți alege direcția tubului pentru scurgere în funcție de locul în care doriți să instalați unitatea pentru interior. Prin fixarea suportului pe perete sau pe cadrul unei ferestre trebuie să determinați și poziția orificiului de 65 mm prin care vor trece cablul, țeava și furtunul pentru a conecta unitatea din interior cu cea din exterior.

Țeava și cablul pot fi conectate la:

- Dreapta (A)
- Stânga (B)
- Dreapta_jos (C)
- Dreapta sau stânga spate (D)



1. **Determinați poziția țevii și a furtunului pentru scurgere după cum puteți vedea în ilustrație și executați gaura cu diametru interior de 65 mm, astfel încât să fie orientată ușor în jos.**



(Unitate:mm)

Model	A	B	C	D
✳✳09/12✳✳	27	120	68	27
✳✳18/24✳✳	34	140	68	34

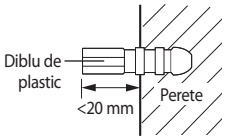
ATENȚIE
- Asigurați-vă că executați o singură gaură după ce ați ales direcția țevii.

Fixarea suportului

2. Fixați unitatea din interior.

Dacă fixați unitatea din interior pe un perete:

(1) Fixați suportul pe perete cu atenție la greutatea unității de interior.



NOTĂ
- Dacă montați suportul pe un perete de beton folosind dibluri de plastic, asigurați-vă că între perete și suport există un spațiu datorat diblurilor mai mic de 20mm.

Dacă fixați unitatea din interior pe un cadru de fereastră:

(1) Determinați pozițiile riglelor de lemn pe care le veți prinde de cadrul ferestrei.

(2) Prindeți riglele de lemn de cadrul ferestrei cu atenție la greutatea unității de interior.

(3) Prindeți suportul de riglă folosind șuruburi autofiletante.

Dacă fixați unitatea din interior pe un perete de rigips:

(1) Utilizați un detector pentru a găsi diblurile.

(2) Fixați suportul în două dibluri.

ATENȚIE
- Căutați și alte locuri dacă dacă există mai puțin de două dibluri sau dacă distanța dintre dibluri este diferită de cea necesară pentru suport.
- Fixați suportul fără a-l înclina.

AVERTIZARE
- Asigurați-vă că acesta poate suporta greutatea produsului. Dacă instalați produsul pe o suprafață care nu îi poate susține greutatea, unitatea poate cădea și poate provoca accidente.

Conectarea cablului

Dacă folosiți un sistem multiplu, conform descrierii din manualul de instalare furnizat odată cu unitatea exterioară.

Specificațiile cablului

Model	Cablu de alimentare	Cablu conectare	Tip GL
AQV09/12P✳C✳	3G, 1,5mm² H07RN-F	4G, 1,5mm² H07RN-F	20A
AQV09/12P✳B✳	3G, 2,5mm² H07RN-F	3G, 1,5mm² H07RN-F	20A
		2G, 0,75mm² H05RN-F	
AQV18/24P✳✳✳	3G, 2,5mm² H07RN-F	3G, 1,5mm² H07RN-F	25A
		2G, 0,75mm² H05RN-F	

NOTĂ
- Conectați cablul de alimentare la întrerupătorul auxiliar. Dacă niciun pol nu se conectează la sursa de alimentare, acesta trebuie introdus într-un conductor cu o deschidere a contactului de ≥3mm.

Conectarea cablului

✻ Atunci când instalați unitatea, efectuați mai întâi racordurile pentru refrigerent și apoi conexiunile electrice. Conectați aparatul de aer condiționat la sistemul de împământare înainte să efectuați conectarea electrică Dacă unitatea este dezinstalată, mai întâi deconectați cablurile electrice, apoi racordurile de refrigerent.

Dacă unitatea exterioară se află la o distanță ma mare de 5 metri de unitatea interioară, trebuie să prelungiți cablul.

Lungimea maximă a cablului este de 15(✳✳09/12✳✳)/20(✳✳18/24✳✳) metri.

1. Prelungiți cablul dacă este necesar.

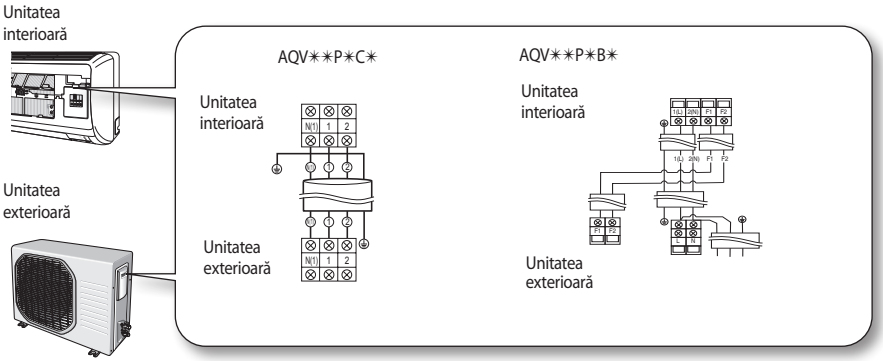
ATENȚIE
- Nu conectați două sau mai multe cabluri diferite pentru a-l prelungi. Acest lucru poate provoca incendii.

2. **Deschideți grila din față.**
3. **Îndepărtați șurubul care fixează capacul conectorului.**
4. **Treceți cablul prin spatele unității pentru interior și conectați-l la borne. (Vezi ilustrația de mai jos.)**

NOTĂ
- Fiecare fir este inscripționat cu numărul bornei corespunzătoare.

5. **Treceți celălalt capăt al cablului prin gaura de 65 mm din perete.**
6. **Închideți carcasa conectorului strângând cu atenție șurubul.**
7. **Închideți grila din față.**
8. **Închideți capacul tabloului cu borne de pe partea laterală a unității exterioare.**
9. **Conectați cablurile la borne după cum puteți vedea în imagine.**

NOTĂ
- Fiecare fir este inscripționat cu numărul bornei corespunzătoare.



ATENȚIE
- Capătul firului trebuie să fie circular.
- De asemenea borna circulară trebuie potrivită cu dimensiunea șurubului bornei negre.
- După conectarea cablurilor, asigurați-vă că se potrivesc numerele bornelor din unitatea interioară/exterioară.
- Șuruburile de pe panoul cu borne nu trebuie desfăcute cu un cuplu mai mic de 12kgf•cm.

10. **Conectați conductorul pentru împământare la bornele pentru împământare.**
11. **Închideți capacul tabloului cu borne strângând cu atenție șurubul.**

NOTĂ
- În Rusia și Europa, consultați-vă cu furnizorul de energie electrică pentru a afla impedanța sistemului de alimentare înainte de instalare.

AVERTIZARE
- Conectați firele astfel încât să nu poată fi trase afară cu ușurință. (Dacă sunt strânse slab, acestea se pot arde.)
- Conectați firele conform culorilor, în funcție de diagrama de cablare.
- Cablul de alimentare și cel de conectare trebuie alese conform specificațiilor de pe pagina 28.

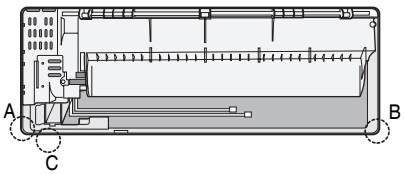
Instalarea şi conectarea conductei de asamblare a unităţii de interior

Conectaţi unităţile de interior şi de exterior cu ţevi din cupru furnizate la faţa locului cu ajutorul racordurilor conice. Utilizaţi doar ţeavă pentru răcire fără îmbinări, (tip Cu DHP conform ISO1337), degresată şi dezoxidată, potrivită pentru presiuni de funcţionare de cel puţin 4200 kPa şi pentru presiune de rupere de cel puţin 20700 kPa. Este strict interzisă utilizarea conductelor din cupru pentru instalaţii sanitare.

Există 2 conducte de refrigerent cu diametre diferite:

- Cel mai mic este pentru refrigerent lichid
- Cel mai mare este pentru refrigerent gazos

O conductă scurtă este deja montată la aparatul de aer condiţionat. S-ar putea să fie necesar să prelungiţi conducta utilizând conducta de asamblare. (opţional)



Procedura de conectare pentru conducta de refrigerent variază conform poziţiei de ieşire a conductei cu faţa la perete:

- Dreapta(A)
- Stânga(B)
- Dedesubt(C)
- Spate

1. **Tăiaţi piesa (A, B, C) de evacuare adecvată din spatele unităţii de interior dacă nu conectaţi conducta direct din spate.**
2. **Neteziţi marginile tăieturii.**
3. **Scoateţi capacele de protecţie a conductelor şi conectaţi conducta de asam-blare la ambele conducte. Strângeţi piuliţele mai întâi manual, apoi cu cheia dinamometrică, aplicând următorul cuplu de strângere:**

Diametru exterior	Cuplu (kgf•cm)
ø6,35 mm	140~170
ø9,52 mm	250~280
ø12,70 mm	380~420
ø15,88 mm	440~480
ø19,05 mm	990~1210
ø22,23 mm	990~1210

NOTĂ
- Dacă doriţi să scurtaţi sau să prelungiţi conducte, consultaţi pagina 31~32.

4. **Tăiaţi izolaţia spongioasă rămasă.**
5. **Dacă este necesar, îndoiţi conducta pentru a se adapta la partea inferioară a unităţii de interior. Apoi trageţi-o afară prin orificiul adecvat.**
   - ▶ Conducta nu ar trebui să iasă în afară din spatele unităţii de interior.
   - ▶ Raza de îndoire trebuie să fie de 100 mm sau mai mult.
6. **Treceţi conducta prin orificiul din perete.**
7. **Pentru mai multe detalii despre conectarea unităţii exterioare şi despre purjarea aerului, consultaţi paginile 34-36.**

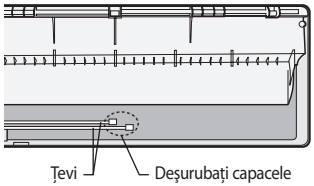
NOTĂ
- Conducta va fi izolată şi fixată permanent în poziţie după terminarea instalării şi testul de pierdere de gaz; consultaţi pagina 37 pentru mai multe detalii.

ATENŢIE
- Strângeţi piuliţa de racord cu cheia dinamometrică respectând instrucţiunile. Dacă această piuliţă este strânsă prea tare, este posibil să se fisureze şi să apară scurgeri de gaz.
- NU ZIDIŢI RACORDUL CONDUCTEI! Toate racordurile conductei de refrigerent trebuie să fie uşor de accesat şi întreţinut.

Purjarea unității de interior

Unitatea de interior este alimentată cu gaz inert (azot).
Înainte de a instala unitatea, verificați dacă gazul de azot iese din unitatea de interior.
Dacă nu este cazul, NU INSTALAȚI UNITATEA deoarece pierderea poate fi în interiorul unității.

1. **Deșurubați capacele de la capătul fiecărei conducte.**
   ▶ Tot gazul inert este evacuat din unitatea de interior.



NOTĂ
- Pentru a împiedica murdăria sau substanțele străine să intre în conducte în timpul instalării, NU scoateți capacele complet până când nu sunteți pregătit să conectați conductele.

ATENȚIE
- Aerul care rămâne în circuitul de răcire, aer umed, poate duce la defectarea compresorului.
- Contactați întotdeauna centrul de service sau o firmă specializată pentru instalarea produsului.

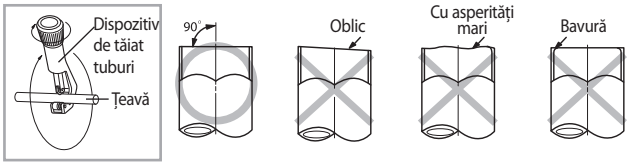
Tăierea sau prelungirea țevii

Lungimea țevii poate fi:
- Prelungită până la: vezi tabelul de pe pagina 24
- Scurtată până la: vezi pagina 24

ATENȚIE
Dacă aveți nevoie de o țeavă mai lungă de 5 metri:
- Trebuie să prelungiți cablul ansamblului.
- Trebuie să introduceți agent de răcire în țevi; în caz contrar, unitatea din interior poate îngheța.

1. **Asigurați-vă că aveți toate uneltele necesare (tăietorul pentru țevi, alezorul, trusa de bercluit).**

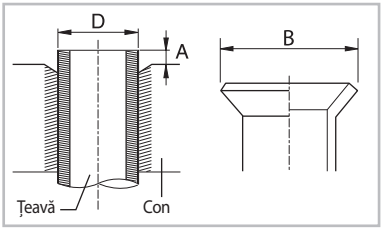
2. **Dacă doriți să scurtați țeava, tăiați-o cu un dispozitiv special, asigurându-vă că există un unghi de 90° între țeavă și secțiunea acesteia (vezi mai jos exemple de margini tăiate corect și incorect).**



3. **Pentru a preveni o scurgere de gaz, îndepărtați toate bavurile de pe marginea țevii folosind un alezor.**

ATENȚIE
- Îndreptați în jos țeava când îndepărtați bavurile pentru ca acestea să nu intre î țeavă.

4. **Introduceți ușor piulița de racord în țeavă și modificați conul.**

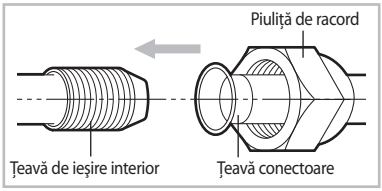


Diametru exterior (D)	Adâncime (A)	Dimensiune con (B)
ø6,35 mm	1,3 mm	9,0 mm
ø9,52 mm	1,8 mm	13,0 mm
ø12,70 mm	2,0 mm	16,2 mm
ø15,88 mm	2,2 mm	19,3 mm
ø19,05 mm	2,2 mm	22,5 mm
ø22,23 mm	2,2 mm	25,7 mm

Tăierea sau prelungirea țevii

5. **Verificați conul (vezi mai jos exemple de modificări incorecte).**

6. **Aliniați țevile pentru a le conecta ușor. Strângeți piulițele de racord mai întâi cu mâna și apoi cu o cheie dinamometrică, aplicând următorul cuplu:**



Diametru exterior	Cuplu (kgf•cm)
ø6,35 mm	140~170
ø9,52 mm	250~280
ø12,70 mm	380~420
ø15,88 mm	440~480
ø19,05 mm	990~1210
ø22,23 mm	990~1210

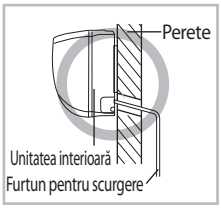
NOTĂ
- Un cuplu prea mare poate duce la scurgeri de gaz. În cazul în care se lipește țeava, azotul gaz trebuie îndreptat în țeavă (50 Pa). Locul lipiturii trebuie să fie accesibil.

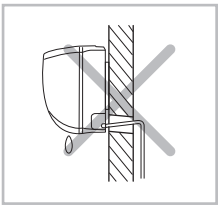
7. **Pentru mai multe detalii despre conectarea unității exterioare și despre purjarea aerului, consultați paginile 34-36.**

ATENȚIE
- Strângeți piulița de racord cu cheia dinamometrică respectând instrucțiunile.
  Dacă această piuliță este strânsă prea tare, este posibil să se fisureze și să apară scurgeri de gaz.

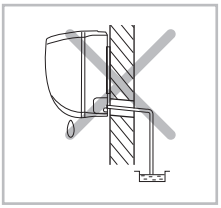
Instalarea și conectarea furtunului pentru scurgere la unitatea interioară

Atunci când instalați furtunul de drenare pentru unitatea de interior, verificați dacă drenarea condensului este adecvată.
Atunci când treceți furtunul de drenare prin orificiul de 65 mm perforat în perete, verificați următoarele:

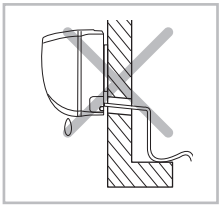




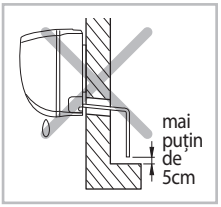
Furtunul NU trebuie să fie înclinat în sus.



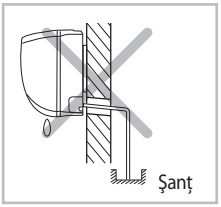
Capătul furtunului de drenare NU trebuie plasat sub apă.



Furtunul pentru scurgere nu trebuie să fie îndoit.



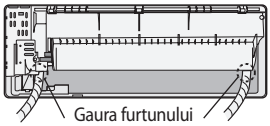
Păstrați o distanță liberă de cel puțin 5 cm între capătul furtunului și sol.



NU plasați capătul furtunului de drenare într-o cavitate.

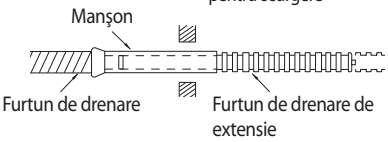
Instalare furtun de drenare

1. **Dacă este necesar, conectați furtunul de drenare de prelungire de 2 m la furtunul de drenare.**
2. **Dacă utilizați furtunul de drenare de extensie, izolați interiorul furtunului de drenare de extensie cu un manșon.**
3. **Montați furtunul de drenare în 1 din cele 2 orificii ale furtunului de drenare, apoi fixați capătul furtunului de drenare cu o clemă.**



NOTĂ
- Dacă nu utilizați celălalt orificiu al furtunului de drenare, blocați-l cu un opritor din cauciuc.

4. **Treceți furtunul de drenare sub conducta de refrigerent, ținând strâns furtun de drenare.**
5. **Treceți furtunul de drenare prin orificiul din perete. Verificați dacă acesta este înclinat în jos după cum este indicat în imagine.**



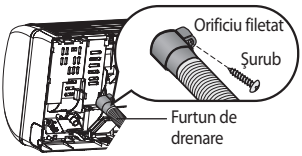
NOTĂ
- Furtunul va fi fixat permanent în poziție după terminarea instalării și tes-tul de pierdere de gaz; consultați pagina 37~38 pentru mai multe detalii.

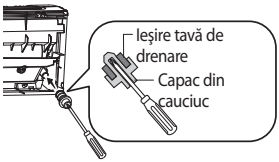
ATENȚIE
- Asigurați-vă că este corectă direcția în care ați instalat furtunul pentru scurgere. Instalarea necorespunzătoare poate duce la scurgerea apei condensate.
- Dacă furtunul pentru scurgere trece prin cameră, izolați-l, astfel încât condensul să nu deterioreze mobilierul sau podeaua.
- NU ZIDIȚI RACORDUL FURTUNULUI! Racordul furtunului trebuie să fie ușor de accesat și întreținut.

Schimbarea direcției furtunului pentru scurgere

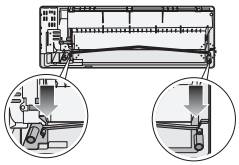
Schimbați direcția numai atunci când este neapărat necesar.

1. **Scoateți capacul de cauciuc cu un clește.**
2. **Detașați furtunul de drenare trăgându-l și rotindu-l la stânga.**
3. **Introduceți furtunul pentru scurgere fixându-l cu ajutorul șurubului în canalul furtunului pentru scurgere.**
4. **Prindeți capacul de cauciuc cu ajutorul unei șurubelnițe rotindu-l până se fixează în canal.**
5. **Asigurați-vă că nu există scurgeri de ambele părți ale orificiului pentru scurgere.**

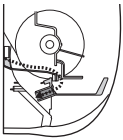




Turnați apa în direcția săgeții.



❊ Direcția apei scurse

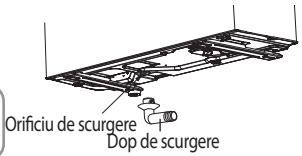


ATENȚIE
- Asigurați-vă că unitatea interioară se află în poziție verticală când turnați apa pentru a verifica dacă există scurgeri. Asigurați-vă că nu intră apă în componentele electrice.

Instalarea şi conectarea furtunului pentru scurgere la unitatea exterioară

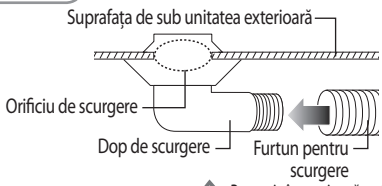
Este posibil să se acumuleze gheaţă în timpul încălzirii. Verificaţi scurgerea apei provenite din condens în timpul dezgheţării. Pentru o scurgere corespunzătoare, procedaţi după cum urmează:

1. **Introduceţi dopul de scurgere în orificiul de sub unitatea exterioară.**

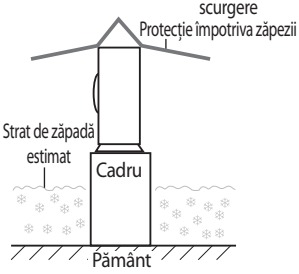


ATENŢIE
- Pentru a evita situaţia în care dopul de scurgere atinge pământul, verificaţi spaţiul existent între pământ şi suprafaţa de sub unitatea exterioară.

2. **Conectaţi un furtun pentru scurgere la orificiul pentru scurgere.**



3. **Asiguraţi-vă că se realizează în mod optim scurgerea apei rezultate din condens.**



ATENŢIE
- În zonele cu zăpadă abundentă, este posibil ca stratul de zăpadă să blocheze intrarea aerului.
  Pentru a evita acest incident, instalaţi un cadru mai înalt decât stratul de zăpadă estimat. De asemenea, plasaţi deasupra o prelată care să prevină formarea unui strat de zăpadă pe unitatea exterioară.

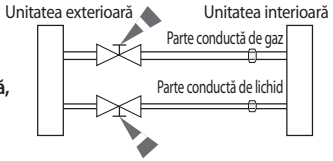
Purjarea ţevilor conectate

Dacă folosiţi un sistem multiplu, conform descrierii din manualul de instalare furnizat odată cu unitatea exterioară.

Unitatea exterioară este alimentată cu suficient agent de răcire R410A. Nu eliberaţi R410A în atmosferă: Acesta este un gaz fluorinat cu efect de seră, care intră sub incidenţa Protocolului de la Kyoto, având Potenţial de încălzire globală (GWP) = 1975.
Este recomandat să purjaţi aerul din unitatea interioară şi din ţeavă. Dacă rămâne aer în ţevile cu agent de răcire poate fi afectat compresorul. Acesta poate duce la reducerea capacităţii de răcire şi la funcţionare defectuoasă. Agentul de răcire din care este purjat aerul nu se află în unitatea exterioară. Utilizaţi pompa de vid conform ilustraţiei de mai jos.

ATENŢIE
- Când realizaţi instalarea, asiguraţi-vă că nu există scurgeri. Când recuperaţi agentul de răcire, întrerupeţi mai întâi alimentarea compresorului înainte de a îndepărta ţeava conectoare. Dacă ţeava prin care trece agentul de răcire nu este conectată corespunzător, iar compresorul funcţionează cu supapa pentru service deschisă, în ţeavă intră aer, ceea ce face ca presiunea din circuitul cu agent de răcire să fie anormal de ridicată Este posibil să aibă loc explozii.

1. **Conectaţi fiecare ţeavă la supapa coresăunzătoare a unităţii exterioare şi strângeţi piuliţa de racord.**



2. **Strângeţi piuliţa de racord mai întâi cu mâna şi apoi cu o cheie dinamometrică, aplicând următorul cuplu:**

NOTĂ
- Un cuplu prea mare poate duce la scurgeri de gaz.

Diametru exterior	Cuplu (kgf•cm)
ø6,35 mm	140~170
ø9,52 mm	250~280
ø12,70 mm	380~420
ø15,88 mm	440~480
ø19,05 mm	990~1210
ø22,23 mm	990~1210

AVERTIZARE
- Faceţi legătorile electrice şi lăsaţi sistemul în„stand by". Nu porniţi aparatul!
  Acest lucru este necesar pentru o mai bună funcţionare (poziţie de DESCHIDERE maximă a ventilului electronic de expansiune - EEV -).

3. **Conectați furtunul de încărcare al părții cu presiune scăzută a bateriei de manometre la orificiul pentru service, după cum puteți observa în ilustrație.**

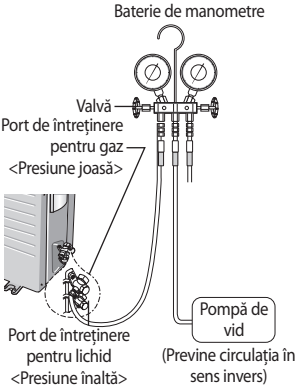
4. **Deschideți valva părții cu presiune scăzută a bateriei de manometre în sensul invers acelor de ceasornic.**

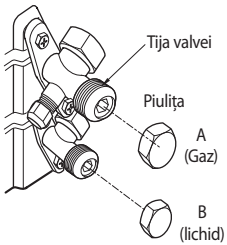
5. **Purjați aerul din țevile conectate folosind pompa de vid cca 15 minute.**
   - ▶ Verificați dacă manometrul arată -0,1MPa(-76cmHg) după cca 10 minute. Această procedură este foarte importantă pentru a evita o scurgere de gaz.
   - ▶ Închideți valva părții cu presiune scăzută a bateriei de manometre în sensul acelor de ceasornic.
   - ▶ Opriți pompa de vid.
   - ▶ Verificați 2 minute dacă există schimbări ale presiunii.
   - ▶ Îndepărtați furtunul părții cu presiune scăzută a bateriei de manometre.

6. **Deschideți valva cu 2 căi şi cea cu 3 căi.**

7. **Montați piulița tijei supapei şi capacul de protecție al orificiului de service şi strângeți cu un cuplu de 183kgf•cm cu ajutorul unei chei dinamometrice.**

8. **Verificați dacă există scurgeri de gaze acordând atenție deosebită valvei cu 3 căi şi capacelor orificiilor de service (vezi pagina 37).**





Adăugarea agentului de răcire

Adăugați agent de răcire conform tabelului de ami jos:

Dacă utilizați o țeavă mai lungă de 5 m,

'15' g de refrigerent R410A trebuie adăugate pentru fiecare metru în plus.

Dacă utilizați o țeavă mai scurtă de 5 m,

timpul de purjare este normal.

Consultați manualul de service pentru mai multe detalii.

ATENȚIE
- Aerul care rămâne în circuitul de răcire, aer umed, poate duce la defectarea compresorului.
- Contactați întotdeauna centrul de service sau o firmă specializată pentru instalarea produsului.

Purjarea țevilor conectate

Informații importante referitoare la reglementările privind agentul de răcire utilizat

Acest produs conține gaze de seră fluorurate prevăzute de Protocolul de la Kyoto.
Nu evacuați gazele în atmosferă.

Tipul agentului de răcire	Valoare GWP
R410A	1975

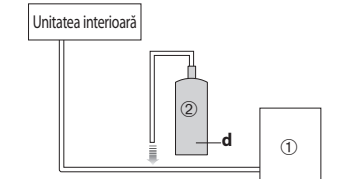
❇ GWP = potențial de încălzire globală

1. **Completați cu cerneală neradiabilă;**
   - ▶ ① încărcătura de refrigerent din fabrică a produsului,
   - ▶ ② cantitatea de refrigerent suplimentar încărcat la locul de funcționare şi
   - ▶ ①+② încărcătura totală cu refrigerent. pe eticheta de încărcare cu refrigerent furnizată împreună cu produsul.

NOTĂ

a. Încărcătura de refrigerent din fabrică a produsului: consultați plăcuța tipologică a unității
b. Cantitatea de refrigerent suplimentar încărcat la locul de funcționare (Consultați informațiile de mai sus pentru cantitatea de completare cu refrigerent.)
c. Încărcătură totală de refrigerent
d. Butelie de refrigerent şi colector pentru încărcare

Conține gaze de seră fluorurate prevăzute de Protocolul de la Kyoto.



ATENȚIE

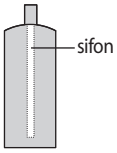
- Eticheta completată trebuie atașată în apropierea portului de încărcare a produsului (de ex. pe interiorul capacului robinetului de închidere).

Încărcarea agentului de răcire în stare lichidă folosind o țeavă pentru lichid

R410A este un agent de răcire de tip mixt. Acesta trebuie încărcat în stare lichidă. Urmați instrucțiunile de mai jos pentru a încărca agent de răcire în echipament dintr-un cilindru.

1. **Înainte de a realiza încărcarea, verificați dacă are sau nu sifon cilindrul. Agentul de răcire se poate încărca în două moduri.**

Cilindru cu sifon



▶ Încărcați agentul de răcire menținând cilindrul în poziție verticală.

Cilindru fără sifon

▶ Încărcați agentul de răcire întorcând cilindrul cu susul în jos.

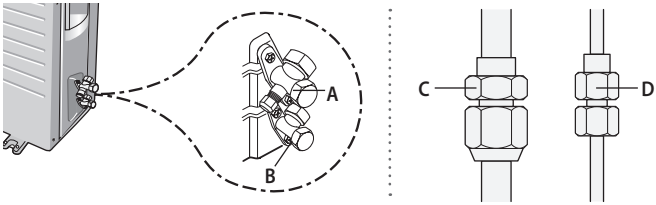
NOTĂ

- Dacă agentul de răcire R410A este încărcat în stare de gaz, compoziția agentului de răcire se schimbă, iar caracteristicile echipamentului variază.
- Trebuie să utilizați un dispozitiv electronic pentru măsurarea cantității de lichid de refrigerare adăugat. Dacă cilindrul nu are sifon, răsturnați-l.

Realizarea testelor pentru scurgeri de gaz

Dacă folosiți un sistem multiplu, conform descrierii din manualul de instalare furnizat odată cu unitatea exterioară.

Asigurați-vă că ați verificat dacă există scurgeri de gaz înainte de a finaliza procesul de instalare (conectarea țevii și a furtunului care fac legătura între unitatea interioară și cea exterioară, izolația cablurilor, furtunul și țeava și fixarea unității interioare pe suport).



Pentru a verifica scurgerile de gaz ale unității exterioare,

Verificați valva A și B cu un detector de gaze.

Pentru a verifica scurgerile de gaz ale unității interioare,

Verificați piulițele de racord C și D folosind un detector de gaze.

TEST DE PIERDERE CU AZOT (înainte de deschiderea robinetelor)

Pentru a detecta pierderile de refrigerent de bază, înainte de a recrea vidul și a recircula R410A, instalatorul are obligația să pună sub presiune tot sistemul cu azot (utilizând o butelie cu reductor de presiune) la o presiune de peste 40 de bari (indicator).

TEST DE PIERDERE CU R410A (după deschiderea robinetelor)

Înainte de deschiderea robinetelor, evacuați tot azotul din sistem și creați vid conform paginii 34~36.
După deschiderea robinetelor, verificați scurgerile utilizând un detector de scurgeri pentru refrigerent.

ASPIRARE (înainte de deconectarea racordurilor de refrigerent pentru reparația, scoaterea sau casarea unității)

Aspirarea este o operație destinată să colecteze tot refrigerentul sistemului din unitatea de exterior.

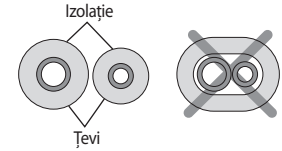
Această operație trebuie efectuată înainte de deconectarea tubulaturii de refriger-ent pentru a evita pierderea refrigerentului în atmosferă.

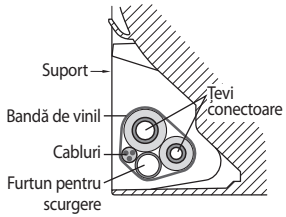
- ▶ Închideți robinetul de lichid cu cheia hexagonală.
- ▶ Porniți sistemul pe răcire cu ventilatorul pornito la viteză mare.
  (Compresorul va porni imediat, cu condiția să fi trecut 3 minute de la ultima oprire).
- ▶ După 2 minute de funcționare, închideți robinetul de aspirație cu aceeași cheie.
- ▶ Opriți sistemul și întrerupeți alimentarea principală.
- ▶ Deconectați tubulatura. După deconectare, protejați robinetele și capetele tubu-laturii împotriva prafului.
- ▶ Deteriorarea compresorului poate avea loc dacă acesta funcționează la presiune de aspirație negativă.

Fixarea unității interioare

Realizați următoarele operațiuni în zona în care ați verificat anterior dacă există scurgeri de gaz.

După ce ați verificat dacă există scurgeri de gaz, izolați țeava, furtunul și cablurile. Apoi, așezați unitatea interioară pe suport.





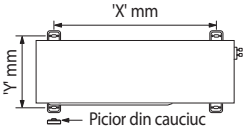
1. **Pentru a evita problemele legate de condens, înfășurați material izolant din spumă (după cum puteți observa în ilustrație) în partea fără izolație de la capătul țevilor.**
2. **Înfășurați conducta, cablul de asamblare și furtunul de drenare cu bandă din vinil.**
3. **Așezați mănunchiul (țeava, cablul și furtunul de scurgere) în partea inferioară a unității interioare cu atenție, astfel încât să nu iasă din spatele acesteia.**
4. **Prindeți unitatea interioară pe suport și încercați să o mișcați la stânga și la dreapta pentru a verifica dacă este montată bine.**

ATENȚIE
- Asigurați-vă că țeava nu se mișcă atunci când instalați unitatea interioară pe suport.

5. **Înfășurați restul de conductă cu bandă de vinil.**
6. **Prindeți țeava de perete cu bride (opțional).**

Fixarea unității de exterior în locație

Instalați unitatea de exterior pe o bază stabilă pentru a evita producerea de zgomot și vibrație, în special atunci când instalați unitatea în apropierea unui vecin.
Dacă instalați unitatea de exterior într-un loc expus vânturilor puternice sau la înălțime, fixați-o pe un suport adecvat (perete sau podea).



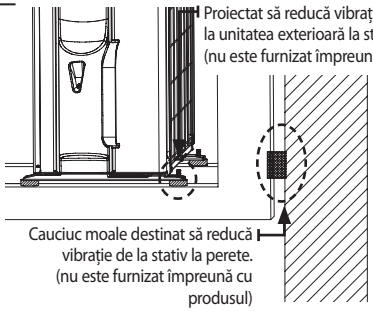
Model	X	Y
✳✳09/12P✳C	538	290
✳✳09/12P✳B ✳✳18✳✳	612	317
AQV24✳✳	660	340

1. **Plasați unitatea de exterior după cum este indicat în partea superioară a unității pentru a lăsa aerul evacuat să iasă corect.**
2. **Fixați unitatea de exterior pe un suport adecvat utilizând bolțurile de ancorare.**
3. **Dacă unitatea de exterior este expusă la vânturi puternice, instalați plăci de protecție în jurul unității de exterior astfel încât ventilatorul poate funcționa corect.**

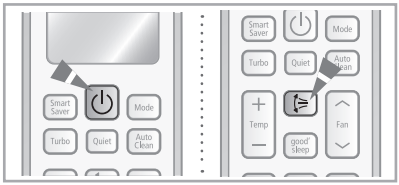
NOTĂ
Fixați piciorul din cauciuc pentru a preveni producerea zgomotului și vibrației.

Unitate de exterior instalată pe perete cu stativ

- Asigurați-vă că peretele va putea susține greutatea stativului și unității de exte-rior;
- Instalați stativul cât mai aproape posibil de un stâlp de rezistență;
- Instalați o garnitură adecvată pentru a reduce zgomotul și vibrația reziduală transferate de unitatea exterioară în perete.


Proiectat să reducă vibrația reziduală de la unitatea exterioară la stativ.
(nu este furnizat împreună cu produsul)
Cauciuc moale destinat să reducă vibrație de la stativ la perete.
(nu este furnizat împreună cu produsul)

Verificarea finală şi probele de funcţionare



Pentru a încheia instalarea, efectuaţi următoarele verificări şi teste pentru a vă asigura că aparatul de aer condiţionat funcţionează corect.

Verificaţi următoarele:

- Rezistenţa locaţiei de instalare
- Etanşeitatea racordului conductei pentru a detecta o eventuală pierdere de gaz
- Conectarea cablajului electric
- Izolaţia termorezistentă a conductei
- Scurgere
- Conectarea conductorului de împământare
- Funcţionarea corectă (urmaţi paşii de mai jos)

1. **Apăsaţi butonul Power(Pornit/Oprit) ⏻ şi verificaţi următoarele:**
   - ▶ Se aprinde indicatorul de pe unitatea interioară.
   - ▶ Se deschide fanta prin care iese aerul şi începe să funcţioneze ventilatorul.
2. **Apăsaţi butonul Mode (Mod) pentru a selecta modul Cool (Răcire) sau Heat (Încălzire).**
   - ▶ În modul Cool (Răcire), folosiţi butonul **Temp +** sau – pentru a seta temperatura la 16°C.
   - ▶ În modul Heat (Încălzire), folosiţi butonul **Temp +** sau – pentru a seta temperatura la 30°C.

NOTĂ
- Aproximativ 3-5 minute mai târziu va începe să funcţioneze unitatea exterioară şi va ieşi aer rece sau cald.
- După 12 minute de funcţionare, verificaţi aerul generat de unitatea interioară:

Modul răcire (verificarea unităţii interioare) ➞ Temp. Aerului care intră - Temp. aerului care iese: Între 10°K şi 12°K (indicativ delta T)

Modul încălzire (verificarea unităţii interioare) ➞ Temp. Aerului care iese - Temp. aerului care intră: Între 11°K şi 14°K (indicativ delta T)

În modul încălzire, motorul ventilatorului unităţii de interior poate rămâne oprit pentru a se evita intrarea aerului rece în incinta cu aer condiţionat.

3. **Apăsaţi butonul Air swing(Oscilaţie curent de aer) şi verificaţi următoarele:**
   - ▶ Lamelele funcţionează corect.
4. **Apăsaţi butonul Power (Pornit/Oprit) ⏻ pentru a opri aparatul din funcţionare.**

NOTĂ
- După finalizaţi cu succes instalarea, înmânaţi acest manual utilizatorului pentru a-l păstra în siguranţă şi la îndemână.

Procedura de scădere a presiunii (când îndepărtaţi produsul)

1. **Porniţi aparatul de aer condiţionat şi selectaţi modul Cool (Răcire) pentru a funcţiona timp de 3 minute compresorul.**
2. **Scoateţi capacele valvelor din ambele părţi (cu presiune scăzută şi ridicată).**
3. **Utilizaţi cheia imbus pentru a închide valva în partea cu presiune ridicată.**
4. **După aproximativ 2 minute, închideţi valva din partea cu presiune scăzută.**
5. **Opriţi aparatul de aer condiţionat.**
6. **Deconectaţi ţevile.**

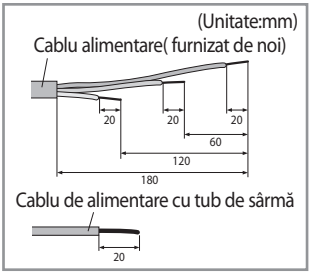
Cum să conectați cablurile de alimentare prelungite

Elemente de pregătit
(banda de presare și izolare trebuie pregatită de un tehnician de instalare.)

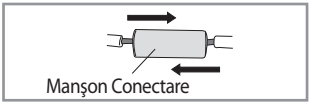
Instumente	Cleşte sertizat	Manşon de conectare (mm)	Bandă de Izolare	Tub Contracţie (mm)
Specificaţie	MH-14	20xØ7,0(HxOD)	Lăţime 18mm	50xØ8,0(LxOD)
Forma				

1. **După cum este arătat în figură, decojiți straturile de cauciuc sârmă ale cablului de alimentare.**
   - Îndepaătați 20 mm de straturi de sârmă ale tubului deja instalat.

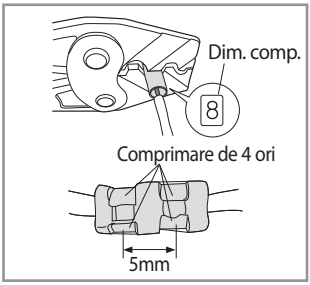
ATENȚIE
- După îndepărtarea sârmei cablului trebuie să inserați un tub de contracție.



2. **Introduceți ambele capete ale firului de bază ale cablului de alimentare în manşonul de conectare.**

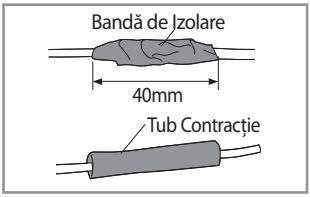


3. **Folosind un compresor, comprimați cele două puncte și rotiți și comprimați alte două puncte în aceeași locație.**
   - Dimensiunea de compresie ar trebui să fie 8,0.
   - După aceasta comprimare, trageți ambele părți ale firului pentru a vă asigura că este ferm presat.

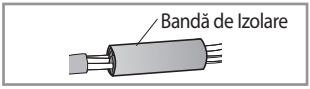


4. **Înfasurați-l cu banda de izolare de două ori și poziționati tubul dumneavoastră de contracție în mijlocul benzii de izolare.**

5. **Aplicati căldură la tubul de contracție pentru a-l contracta.**



6. **După ce activitatea de contracție tub este finalizata, înveliți-l cu banda de izolare pentru a termina.**



AVERTIZARE
- În cazul extinderii firului electric, vă rugăm să NU utilizați un soclu de presare în formă rotundă.
  - Conexiunile incomplete ale cablului pot cauza un şoc electric sau un incendiu.